

SLOVENSKI VESTNIK

CELOVEC
SREDA
4. NOV.
1987

Letnik XLII.
Štev. 45 (2352)

Izhaja v Celovcu
Erscheinungsort
Klagenfurt

Poštni urad 9020
Celovec
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt

Cena: 7 šil.
300 din

P. b. b.

Servis ZSO: vsako sredo možnost razgovora!

ZSO nudi od danes naprej vsem pripadnikom slovenske narodnostne skupnosti možnost: vsako sredo od 10. do 12. ure bo ne samo za koroške Slovence, ampak tudi za nemško-govoreče sodeželane možnost za razgovor s člani izvršnega odbora s predsednikom dipl. inž. Wieserjem na čelu. Prijave po telefonu (0463) 51-43-00/14. Razgovori bodo na sedežu ZSO v Celovcu, Tarviser Straže 16.

Dunaj: 18. novembra bo „vrh“ o šolstvu!

Poročilo Strokovne komisije o vprašanih dvojezičnega šolstva na Koroškem je v javnosti. Predsednik ZSO Feliks Wieser ga je označil kot dosežek, pa čeprav nekaj vprašanj še ni docela razjasnjenih, hkrati pa je označil poročilo kot osnovo, na kateri so možna nadaljnja pogajanja.

Ob robu partijskega kongresa SPÖ se je poslovodeči deželni glavar Erwin Fröhbauer dogovoril tudi s Sinowtzem in mini-

strico Hawlickovo za „vrh“ predsednikov avstrijskih strank o manjšinskem šolstvu. Ta termin je zdaj tudi že dorečen s predsednikoma ÖVP in FP. Strankarski vrh bo v sredo 18. novembra 1987 na Dunaju.

Kakor je poročal Fröhbauer na Koroškem, so se zmenili tudi o tem, da bo podlaga za razpravo na strankarskem vrhu prav poročilo Strokovne komisije. Še pred zasedanjem na Dunaju, tako je najavil Fröhbauer, pa se

bodo sestali voditelji koroških deželnozborskih strank.

Glede na Haiderjeve in Scheucherjeve izjave bodo skušali preusmeriti diskusijo na koroški model. Menda hočejo k razgovoru na deželni ravni povabiti tudi predstavnike slovenskih osrednjih organizacij, toda vabila doslej še niso posredovali ne ZSO-ju ne NSKS-u. V izjavi tiskovnega urada deželne vlade pa napovedujejo, da bo razgovor na Koroškem 9. ali 17. novembra.



Spominska svečanost ZKP

Ne iz tradicije, temveč iz moralne dolžnosti se ZKP vsako leto pokloni spominu borcev, padlih v borbi za svobodo. Osrednja spominska svečanost je bila letos na pokopališču v Žitari vasi, kjer je pokopanih 12 borcev, ki so padli po kapitulaciji nacistične Nemčije. V spomin junakom je zapel MoPZ „Trta“, ZKP, krajevne organizacije Zveze borcev iz Slovenije in svojci so položili vence padlim junakom in žrtvam fašizma. ZKP se zahvaljuje vsem, ki so ob Dnevu mrtvih uredili spominska obeležja.

slika: M. Pasterk

Manjšinsko šolstvo: prijave stabilne

V šolskem letu 1987/88 obiskuje na območju manjšinskega šolskega zakona pouk slovenščine, oz. je deležno pouka v slovenskem in nemškem jeziku 2192 šolarjev in šolar. Skupno je to 15 učencev manj kot v prejšnjem šolskem letu. Celotni položaj glede prijav k dvojezičnemu pouku oz. učenju slovenščine je na južnem Koroškem torej stabilen, kot to v svoji izjavi ugotavlja tudi Koroški de-

želni šolski svet.

Od 5682 šolarjev na ljudskih šolah (na območju manjšinskega šolskega zakona) je na 66 šolah prijavljenih k dvojezičnemu pouku 1107 šolarjev. Delež prijavljenih je torej 19,5%, kar je za 0,35% manj kot lani (absolutno -23). Po letih neprestanega rahlega porasta torej prvič rahlo nazadovanje.

V treh predšolskih skupinah in 22 (-2) predšolskih raz-

redih je od 276 otrok prijavljenih 32 (+1), kar je 11,6%, oz. nazadovanje za -0,14%.

Na 15 od 24 glavnih šol se udeležuje slovenskega jezikovnega pouka 313 učencev (+2). 118 jih je prijavljenih po manjšinskem šolskem zakonu, 112 jih obiskuje slovenščino namesto angleščine in 83 slovenščino kot prosti predmet.

Na Zvezni gimnaziji za Slovence v Celovcu je v 18 razre-

dih 439 (+6) dijakov, od teh 260 na nižji stopnji.

V ostalih srednjih ali višjih šolah pa obiskuje slovenščino kot alternativni obvezni ali prosti predmet 224 (+8) dijakov oz. dijakinj.

Enoletno in triletno privatno dvojezično Strokovno šolo za gospodarske ženske poklice v Šentpetru pri Šentjakobu pa obiskuje letos 77 (-9) šolar.

V celoti je torej položaj

„stabilen“. Delež prijavljenih je že več let nad 19% učencev. V sedemdesetih letih je bil pod 15%. V manj sovražnih okoliščinah bi bil delež prijavljenih zlahka še višji. Tako pa so vsakoletna poročila deželnega šolskega sveta zrcalo težavnih manjšinsko-šolskih razmer, saj ne zrcalijo „pomladi jezikov“, temveč žalostni boj za vsakega posameznega učenca slovenskega jezika.

PREBERITE

na strani

- 2 Zakaj je prišlo do poloma na borzah?
- 3 Mednarodni obzornik
- 4 Slovenščina v kmetijski zbornici nezaželjena
- 5 Diese Woche im Slovenski vestnik
- 6 Televizijski in radijski spored v tem tednu
- 8 Karel Pečko razstavlja v Celovcu
- 9 Kulturno pismo iz Maribora
- 10 Vestnikova križanka
- 11 Tribuna bralcev
- 12 Nogometaši iz Bilčovsa v krizi



Jugoslovanski novinarji obiskali Koroško

Po dvodnevem zasedanju skupščine Zveze novinarjev Jugoslavije v Cankarjevem domu v Ljubljani, so delegati pod vodstvom ponovno izvoljenega predsednika Slavka Frasa pretekli petek obiskali južno Koroško. Tajnik ZSO

dr. Marjan Sturm, predsednik NSKS dr. Matevž Grilc, ter novinarji vseh slovenskih medij na Koroškem so pri Miklavžu v Bilčovsu 120-članski delegaciji predstavili Koroško s posebnim poudarkom na manjšinskem vpraša-

nju v deželi. Razgovori pa so tekli tudi o drugih aktualnih temah. Delegati kongresa so obiskali še tovarno celuloze „Obir“ na Rebrci. Deželni glavar Wagner jim je iz bolniške postelje poslal dobrodošlico.

Hud prepir za božično drevo...

Kdor bi si mislil, da je božič praznik miru, se je vsaj na Koroškem hudo zmotil. Še praznikov ni treba, temveč že samo drevo razburi duhove. Gre namreč za božično drevo, ki ga „sme“ letos Koroška podariti Dunajčanom. Deželna vlada je najprej ponudila to „edinstveno“ priliko občini Himmelberg, pozneje pa Selanom. Pa je nastal vik in krik. Nekateri vidijo v ozadju koroške Slovence, drugi pravijo, da je sam Wagner...

Selani so v ponedeljek posekali drevo, danes pa ga bodo postavili na Dunaju. Toda prepir še ni pri kraju. Wurmitzer (VP) je že napovedal, da bo pri seji deželnega zbora razkrinkal „dejanska“ ozadja te „kraje“ božičnega drevesa. V tem smislu že zdaj: vesel in miren božič...

KOMENTAR

dr.
FRANCIJA
ZWITTRA
ml.VOLILNA
„TAJNOST“

Kaj je volilna tajnost po gradiščansko? – Če oddajo svobodnjaški poslanci s črtami zaznamovane glasovnice in če si ljudsko-strankarski poslanci med seboj izmenjavajo svoje glasovnice, da lahko kontrolirajo volilno zadržanje svojih kolegov.

Neokusno barantanje za sedež gradiščanskega deželnega glavarja je samo dokazalo nizkoto politične kulture v Avstriji. Svobodnjak Dürr, ki nesramno taji nacistični holocaust, je bil tako za socialistično kot za ljudsko stranko zaželen partner, če bi jima le pripomogel do deželnega glavarja. Ne, iz zgodovine, tudi iz najnoveše po Waldeimu in Hödlu, se avstrijske stranke niso ničesar naučile.

Haider-Graffova strategija na Gradiščanskem ni uspela zaradi „izdajstva“, kakor je poudaril gradiščanski svobodnjaški predsednik Rauter v televizijski oddaji, ki je bolj spominjala na kabaret kot na trezno politično diskusijo. Na Gradiščanskem črni Sauerzopf, na Koroškem rjavi Jörg, to je bila zamisel črno-rjave osi. Prvi naskok ji je spodletel!

Vendar so socialisti zabeležili le bežen in slučajen uspeh. Da so s Sipötzom izbrali politika, ki je gojenec nezaželjenega njegovega predhodnika, ne priča ravno o posebnem političnem čutu. Garant za spremembo političnega stila gradiščanskih socialistov – v zadnjih letih nekje naseljen med fevdalizmom in Rambom – Sipötz vsekakor ni.

In tudi na splošno se avstrijski socialisti ne izkazujejo kot posebno inovativni: partijski kongres v zadnjem tednu ni sprožil potrebnih sprememb. Delegati kongresa so zapeli svojo slavno himno „Die Arbeit hoch“, medtem ko njihovi še višji delegati v ministrstvih uničujejo delovna mesta, razbijajo podržavljena podjetja, do smrti sanirajo železnice.

In leva alternativa, danes bolj potrebna kot kdajkoli v drugi republiki? KPA je zbrala na Gradiščanskem okoli 0,5% glasov. Črni časi za Avstrijo.

Haider/KHD hočeta
izsiliti „model“

Državni poslanec in predsednik zvezne in koroške svobodnjaške stranke (FP), dr. Jörg Haider, hoče izsiliti uresničitev takozvanega „koroškega pedagoškega modela“, katerega cilj je segregacija otrok na dvojezičnih šolah na južnem Koroškem. Haider je te dni v avstrijskem zveznem parlamentu vložil nujnostni predlog, v katerem zahteva FP takojšnje uresničitev ločevalnega modela.

Na isti liniji se nahaja tudi „Koroški Heimatdienst“, ki je od koroških deželnozborskih strank zahteval pogovor in istočasno zagrozil, da bo KHD na svojem zborovanju 8. novembra razpravljal o „demokracijskih ukrepih“, da bi prišlo do „rešitve“ vprašanja dvojezičnega šolstva na Koroškem. Kakšno „rešitev“ si predstavljata Haider in KHD je vsakomur znano ...

B. Pogačnik
dobitnik
Pijadejeve
nagrade!

V okviru 19. skupščine Zveze novinarjev Jugoslavije, ki je bila prejšnji teden v Cankarjevem domu v Ljubljani, so podelili letošnje jugoslovanske novinarske nagrade za življenjsko delo, ki nosijo ime Moše Pijada. Letošnji slavlenci so trije starostne jugoslovanske novinarstva, med njimi tudi znani slovenski časnikar Bogdan Pogačnik iz Ljubljane, ki je tudi dober poznavalec vprašanja koroških Slovencev.

Bogdan Pogačnik je svojo časnikarsko kariero začel takoj po osvoboditvi Jugoslavije, maja 1954 je postal član dopisništva Tanjuga za Slovenijo, deset let kasneje je prestopil k Slovenskemu poročevalcu in ostal pri „Delu“ kot njegovemu nasledniku do leta 1985, ko je sicer odšel v pokoj, vendar je kljub temu še vedno aktiven v novinarskih vrstah „Dela“ in na RTV-Ljubljana.

Številnim čestitkam se pridružuje tudi uredništvo „Slovenskega vestnika“ v Celovcu, v čigar imenu je slavlencu izrekel iskrene čestitke glavni urednik Ivan Lukan.

Miloš Krstić
pri Slovencih

Ambasador SFR Jugoslavije na Dunaju Miloš Krstić je obiskal predstavnike ZSO in NSKS in se informiral o aktualni situaciji šolskega vprašanja na Koroškem. Zastopniki so nakazali kontinuiteto poveljnega slabšanja šolske situacije na zahtevo nemškonalnih sil. Zato koroški Slovenci seveda pričakujemo od SFRJkotsopodpisnice državne pogodbe tudi jasno stališče v tem vprašanju. Ambasador Krstić pa je potrdil, da se Jugoslavija te svoje naloge tudi zaveda.

Piše dr. KRISTIJAN SCHELLANDER

V zadnjih dneh, ko so se na newyorški Wall Street in pod njenim vplivom na vseh svetovnih borzah tečaji delnic zrušili – in to številčno huje kot v kriznem letu 1929, se je marsikateri potencialni bodoči avstrijski delničar grozno ustrašil, saj trenutno v Avstriji teče velika propagandna kampanja za nakup delnic naftne trdkke ÖMV, ki naj bi novembra deloma prešla iz državne lasti v roke „malega človeka“. Drugo leto naj bi temu sledila še vrsta drugih podržavljenih podjetij in bank. Mnogi ljudje so pri bankah že naročili delnice ÖMV, po „črnem ponedeljku“ prejšnjega tedna pa se sprašujejo, kaj bo zdaj z njihovim denarjem.

Zakaj je prišlo
do poloma
na borzah?

Izhodišče za ceno delnic nekega podjetja je načelna vrednost njegovega premoženja, se pravi družbenega kapitala, produkcijskih sredstev, zgradb in zemljišč, poleg tega pa seveda pričakovanja glede njegovih bodočih dobičkov, ugleda, know-howa in vrste podobnih dejavnikov. Če recimo vrednost premoženja nekega podjetja znaša 50 milijonov šilingov in če ta firma izda 100.000 delnic potem sme znašati realno gledano cena ene delnice približno 500 šilingov. Če je po tržnih analizah mogoče oceniti, da bo podjetje v naslednjih petih letih imelo vsako leto milijon dobička, potem bi tečaj ene delnice lahko ovrednotili s 600 šilingi. Ta tečaj je realen, ki odgovarja

osnovni gospodarski vrednosti in zmogljivosti podjetja.

Zdaj pa vzemimo, da ta delnica notira na borzi; povpraševanje na borzi je veliko, tečaji pa že dalj časa rastejo (govorimo o takomenovani „hausse“-to je v jeziku „borzijancev“ – obdobje visoke rasti tečajev). Tečaj naše delnice se je zvišal od prvotne vrednosti 600 šilingov na 1000 šilingov. Ali se je s tem povišalo tudi premoženje in kapitalna vrednost podjetja, ki je izdalo našo delnico? Ne, zvišal se je samo tečaj našega papirja. Vrednost podjetja se ni spremenila, in če je slabo gospodarilo, se je njegova vrednost morda celo znižala.

Prav to pa se je v velikanškem obsegu v zadnjih letih



„Slovenci smo...!“

„Dan kot vsak drug, a vendar drugačen. Oplemenitilo ga je srečanje z rojaki prek meje. Slovenci smo...!“ To posvetilo so uredništvu „Slovenskega vestnika“ napisali člani uredniškega in kultur-

nega odbora tovarne farmacevtskih izdelkov LEK iz Ljubljane ob priliki njihovega obiska našega časopisa v Celovcu. Diplomirana novinarka Vesna Žarkovič in urednica glasila delovne

organizacije LEK, „kolektiv“, Nevenka Žužek, sta predstavili uredništvu „SV“ naloge in cilje tovarne LEK in glasila „kolektiv“, glavni urednik „SV“ Ivan Lukan, pa je goste seznanil z delom in perspektivami lista ter z življenjem in težnjami Slovencev na Koroškem.

Nastopni
obisk Ivana
Lukana pri
Scheucherju

Glavni urednik našega lista, Ivan Lukan, se je pred nekaj dnevi predstavil namestniku glavarja dr. Harald Scheucherju (ÖVP). Razgovor je potekel v stvarnem vzdušju, glavne teme pogovora pa so bile poleg novo urejenega časopisa aktualne teme v deželi, kot so to manjšinsko vprašanje, gospodarski položaj južne Koroške, turizem ter politična klima v deželi. Precejšen del razgovora je bil namenjen tudi sodelovanju dežel v prostoru Alpe-Jadran in vloga medijev pri zbliževanju narodov in dežel. Scheucher je med drugim pozitivno ocenil odprtost „Slovenskega vestnika“, ki je s spremembo postal obogatitev tudi za medije v nemškem jeziku in za nemškogovoreče sodeželane.



Ne samo v New Yorku, tudi na drugih velikih borzah okoli našega planeta vlada že več kot deset dni pravi kaos. Naša AP-slika prikazuje nervozo na borzi v Tokiju.

dogajalo v Združenih državah in na drugih svetovnih borzah. V ZDA so se v preteklih petih letih tečaji delnic zvišali za 250%, povečanje produktivnosti podjetij pa je znašalo samo 40%. Če spet vzamemo našo delnico s temeljno vrednostjo 600 šilingov, potem bi se bil njen tečaj na Wall Streetu zvišal na 2100 šilingov, čeprav sta se vrednost in produktivnost podjetja, ki je izdalo delnico, zvišala samo za 40%. Tako gledano bi se bil tečaj delnice smel zvišati samo na 840 šil.

Da so se tečaji v Ameriki tako močno zvišali, čeprav to ni temeljilo na prav tako velikem zvišanju vrednosti in dobičkonosnosti podjetij, je več vzrokov. Zaupanje v Ameriko in njeno gospodar-

stvo je bilo po vsem svetu visoko, tako da je veliko denarja teklo v Ameriko, ljudje so kupovali delnice ameriških podjetij, kar je še bolj pospešilo rast tečajev. Ker so rastli tečaji, je še več ljudi kupovalo ameriške akcije itd., dokler stvar ni postala prevroča. Zdaj se je okrepilo spoznanje, da imajo ZDA velikanski deficit, da so v inozemstvu zelo zadolžene, da se bodo z vmešavanjem v iraško-iransko vojno mogoče tudi same spet znašle v vojnem stanju ipd. Pod vplivom teh dejavnikov se je prej preveliki optimizem spremenil v pretiran pesimizem in firme in posamezniki so začeli prodajati svoje delnice, in tečaji na borzah so doživeli rekordni padec.

Kako bo šlo naprej, trenutno ni mogoče oceniti. Ko pišem ta članek je prišlo do določene pomiritve, tečaji so se spet nekoliko zvišali, del akcionarjev je zgubil precej denarja, drugi so istočasno postali precej bogatejši, ker so kupili delnice na najnižji točki in jih spet prodali, ko so tečaji ponovno narasli.

Kako bodo reagirala avstrijska podjetja, predvsem ÖMV, tudi še ni jasno. Kdor je nameraval kupiti njene delnice, nima vzroka, da bi si to zdaj premislil – podjetje ni postalo v zadnjem tednu ne boljše ne slabše. Nazorno pa se je pokazalo, da kupiti delnice pomeni kupiti tudi rizi-

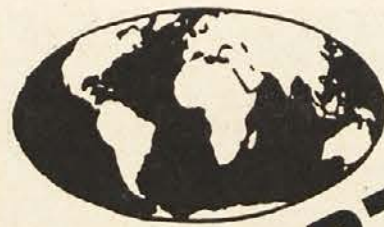
Tudi ministrica naj se seznani z načrti „Obirja“!

Zvezna ministrica za zaščito okolja dr. Flemming (ÖVP) je prejšnji teden v nekem razgovoru z avstrijsko radijsko in televizijsko hišo izjavila, da o načrtih in izdelanih projektih Tovarne celuloze „Obir“ v Rebrei nima nobenih podatkov, tako da tudi ne bi mogla zavzeti stališča do vprašanja, ali bo zveza pripravljena podpreti tovarno pri sanaciji okolja. Na to izjavo je vodstvo tovarne „Obir“ takoj zavzelo stališče, v katerem ugotavlja:

„Potem, ko so deželni politiki principialno pristali na to, da bo dobila tovarna Obir iste podpore kot druga podjetja te stroke, smo investirali približno 7 milijonov v študije ter nato vložili pri deželni

vladi tudi konkreten projekt, za katerega smo prosili, da ga posreduje tudi Skladu za vodno gospodarstvo. Ne le strokovnjaki, temveč tudi pristojni deželni uradniki so projekt ocenili kot realističen.“

Zdaj je moralo torej vodstvo tovarne „Obir“ z začudenjem zvedeti od pristojne ministric, da menda o načrtih ni seznanjena. Pri „Obirju“ so seveda prepričani, da izdelani projekt ustreza tako celotnemu konceptu kakor tudi zdravi gospodarski bazi. Zato je tudi pričakovati, da bo pristojna ministrica končno pregledala vsebino projekta ter da bo Sklad za vodno gospodarstvo končno predloženi projekt tudi od-



OBZORNIK

Gorbačov bo obiskal ZDA

WASHINGTON. Mihail Gorbačov bo 7. decembra letos obiskal Združene države Amerike. Reagan je na tiskovni konferenci v Beli hiši izjavil, da bosta z Gorbačovem ob tej priložnosti podpisala sporazum o odstranitvi raket kratkega in srednjega doseg iz Evrope. Leta 1988 naj pa bi prišlo do nadaljnega srečanja šefov obeh držav v Moskvi.

Senzacija na Gradiščanskem

ŽELEZNO. Politična senzacija na Gradiščanskem: ne ÖVP-jevec dr. Sauerzopf – kot je bilo med ÖVP in FP zmenjenjo – temveč socialist Sipötz je postal novi deželni glavar. Pri tajnem glasovanju je en odbornik FP ali ÖVP volil Sipötza in ne Sauerzopfa, tako da je bil ta izvoljen. FP in ÖVP zda obtožujeta za „izdajalca“ poslanca Munzenriederja (FP). Šef stranke, dr. Haider, medtem glasno razmišlja o odstopu...



Nezaupnica 81 delegatov dr. F. Sinowtzu!

To je bila klofuta za šefa avstrijske socialistične stranke, dr. Freda Sinowtza. Kot edinemu kandidatu za funkcijo predsednika stranke je Sinowtzu izreklo zaupnico samo 470 od skupno 551 delegatov, kar je pomenilo drugi najslabši rezultat vseh članov novo izvoljenega predsedstva stranke. Kancler dr. Franz Vranitzky, ki je prvič postal član predsedstva zvezne SPÖ, je dobil 513 glasov, novi predsednik avstrijske sindikalne zveze Verzetnitsch pa 547 glasov. Za šefa koroške SPÖ, deželnega glavarja Leopolda Wagnerja pa je glasovalo celo 549 delegatov. Ponovno izvoljeni predsednik SPÖ Sinowatz je – kot znano – nekaj dni pred kongresom zvezne SPÖ na prvi instanci zgubil proces novinarju Wormu. Sodnik je takrat dejal, da Sinowatz v razpravi pred sodiščem dvakrat ni povedal resnice. Na zadnjem kongresu je Sinowatz dobil še 501 glasov...

Slovenski predstavniki pri vladnem komisarju

TRST. Predstavniki slovenske narodnostne skupnosti v Italiji so zaradi črtanja postavke v finančnem zakonu v korist slovenske manjšine obiskali vladnega komisarja Eustaccia De Feliceja. Slovenska delegacija je v razgovoru opozorila na izredno težaven položaj slovenskih kulturnih ustanov, med katerimi Slovenskemu stalnemu gledališču v Trstu že v kratkem času grozi zaprtje. Poudarili so tudi, da je črtanje postavke globoko prizadelo vse slovenske organizacije in vsa predstavništva slovenske manjšine v Italiji. Komisarja so zaprosili, naj posreduje italijanski vladi zahtevo vseh Slovencev, da ta obnovi že prej sprejete obveze in da obnovi triletni finančni načrt za razdobje 1988 do 1990, ki predvideva podporo v višini okoli 30 milijard lir. Vladni komisar De Felice je predstavnikom slovenske manjšine zagotovil, da bo njihovo zahtevo takoj posredoval predsedniku vlade Gorii in notranjem ministru Fanfaniju.



Kajžnikov Hanža

Zdej s'm pa le zbaru, kako s' Haider žinja svoj „Privilegienobbau“; vsač'mu svoj „Bärentol“, pa bo!



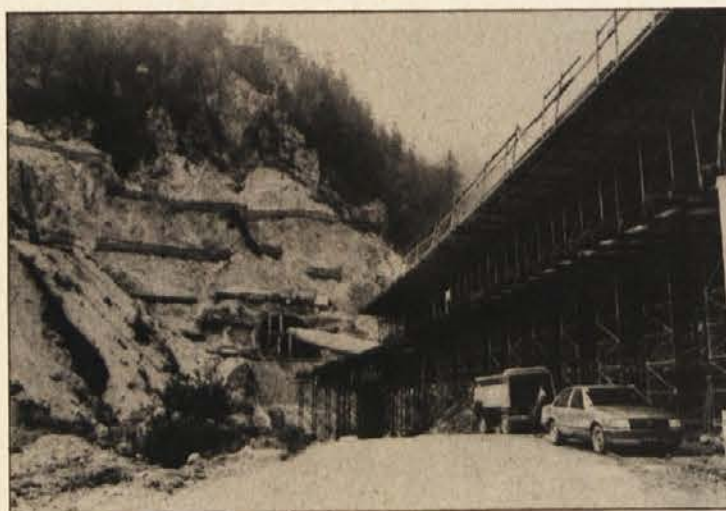
15.000 glasbeni šoli

Zadnji izbor slovenske popevke meseca, ki so ga priredili slovenski oddelek celovškega radia in Globaški puebi, je bil velik uspeh iz dveh vidikov: prvič je bila Šoštarjeva dvorana skoraj premajhna za velik naval mladine, drugič pa so ob robu prireditve zbrali s srečolovom in s stojnico žganih pijač kar lepo vsoto 15.000 šilingov za glasbeno šolo. – Zato gre zahvala in pohvala vsem, ki so sodelovali v pripravi in izvedbi te prireditve. Glasbena šola take podpore namreč „krvavo“ potrebuje.



10 let ELANa na Brnci

Tovarna ELAN na Brnci je bila ustanovljena pred desetimi leti. Z gradnjo so začeli v letu 1977, začetek leta 1979 pa so že pogladi stroje: produkcija se je začela. Prav v teh dneh pa je vodstvo tovarne ELAN sprejelo nov načrt za dobo do leta 1992, v katerem predvidevajo dvig proizvodnje v vrednosti od sedanjih 107 milijonov na 175 milijonov šilingov, hkrati pa hočejo v tem obdobju povečati tudi promet podjetja na Brnci od letošnjih 200 milijonov na 600 milijonov šilingov. To povečanje hočejo doseči z dvigom kvalitete lastne produkcije (npr. s tekmovalnimi smučmi) ter s širšo paleto ponudbe kolekcije vseh proizvodov tovarne ELAN ter podjetij, pri katerih je ELAN soudeležen.



Izvrtili so 100.000 m³

Izkop Karavanškega predora napreduje. V petek so proslavili velik dogodek: iz skalovja Karavank blizu Podrožce so izvrtili stotisoči kubični meter materiala. Tako torej z delom po načrtu nadaljujejo, saj naj bi bil predor zgotovljen do leta 1991. Karavanški predor bo seveda predstavljal pomembno vez med Avstrijo in Jugoslavijo, pa tudi vez med jugovzhodno in severozahodno Evropo. Na avstrijski strani so ga začeli vrtati 1. aprila, od junija naprej pa je pri gradnji predora zaposlenih skoraj 200 ljudi. Ti delavci napredujejo dnevno povprečno po 9 metrov.

Da ne bomo odstavljali otrok kot kanglje za mleko...

Kmetijska zbornica ter kmetijski referat deželne vlade sta na Koroškem izvedla vseavstrijsko akcijo oziroma anketo. Imenovala se je „Vas, pokrajina, okolje – s kmetom ali brez njega“? V četrtek prejšnjega tedna so se blizu Celovca zbrali kmetje, odborniki kmetijske zbornice, politiki in drugi strokovnjaki, ki se ukvarjajo z življenjskim in delovnim okoljem kmečkega življa tudi pri nas na Koroškem.

Uvod v anketo je napravil državni poslanec Sixtus Lanner (VP), ki je svaril, da pomeni razselitev naših vasi tudi velik problem za celotno preživetje na vasi. Poudaril je, da prav z razselitvijo uničujemo kulturno življenje na vasi in vaško „idilo“ v celoti. To je tudi nazorno nakazal ob primeru vaških praznikov in veselic, ki iz leta v leto pojemajo, ali pa močno izgubljajo na „ugledu“, namesto da bi oplajali in bogatili vaški vsakdan.

Sem sodi seveda tudi vprašanje šolanja otrok – predvsem obrobnihi – vasi. Tudi o tem je Lanner zavzel kritično stališče: dejal je, da pomenijo centralne šole, kakršne v vseavstrijskem merilu uvažajo v vedno večjem številu, še dodatno nevarnost za vaške strukture. Dobesedno pa je dodal: „Otroke odstavljamo vsak dan zjutraj ob cesti kakor kanglje za mleko, popoldne pa se peljemo spet ponje!“ Lanner pa je v svojem referatu zahteval tudi, da je treba zmanjšati število otrok v razredih, da je treba spet uvesti šole na vaškem nivoju ter tako tudi zagotoviti, da se

bodo otroci skupno igrali in skupno učili.

V diskusiji, kateri je nekaj časa manjkala konkretna aplikacija na koroške razmere, so se javili tudi nekateri koroški politiki, med njimi Altersbergerjeva (podžupanja iz Žitare vasi), ki je svojega strankarskega kolega popolnoma podprla in menila, da je treba skupno življenje na podeželju kar se da močno podpreti, in na koncu še podkrepila, da bi se tudi sama rada zavzemala za takšno skupnost.

Prav tu pa se je v razpravo vključil tudi zastopnik Skupnosti južnokoroških kmetov v kmetijski zbornici Janko Zwitter, ki je najprej poudaril, da se v bistvenih izpovedih ankete strinja tudi z ovrednotenjem problemov. Menil je, da iz te ankete izvira dosti spodbude za kmete same, kar potrjujejo tudi Lannerjeve izjave. Nato pa je še dodal, da sta bila s Štefanom Domejem izvoljena v kmetijsko zbornico predvsem



Janko Zwitter (SJK)

zato, da bi pomagala slovenskemu kmečkemu (ali podeželskemu) življu ohraniti identiteto in šege. Z namigom na izvajanja Lannerja in Altersbergerjeve pa je še dodal, da bi bilo treba poudarjeno skupnost ohraniti tudi v oziru na skupno šolstvo. „Prav v času, ko se toliko razpravlja o koroškem pedagoškem modelu“, je rekel Janko Zwitter, „moramo še posebej paziti, da ne bo prišlo do tega, da bi k dvojezičnemu pouku prijavljene otroke odstavljali kakor kanglje za mleko ob cesti ali pa jih posajali v druge razrede!“

Za svoje mnenje je Janko Zwitter dobil med sodelavci pri anketi v Celovcu dosti priznanja, ne pa med odgovornimi v kmetijski zbornici. To dokazuje tudi primer, ki se je zgodil pred nekaj dnevi v zborničnem pododboru, ki se ukvarja z vprašanji nadaljnega izobraževanja kmetov. Tam je namreč Štefan Domej zahteval, naj bi vsaj mladim kmetom ponudili možnost izobrazbe v obeh deželnih jezikih.

Predsednik kmetijske zbornice Deutschmann (VP) pa je reagiral na znan način: „Vsi kmetje na Koroškem znajo nemško. Razen tega je uradni jezik v kmetijski zbornici nemški!“ – In tako ne drži le Domejeva ugotovitev, da v kmetijski zbornici slej ko prej ni pripravljenosti, da bi priznali slovenščino kot enakopravno, temveč tudi, da gre odgovornim v zbornici prej za ločevanje, ne pa za skupnost, pa čeprav o njej toliko besedičijo.

-ma

Biti manjšina in z njo živeti

Od 27 izobraževalnih domov, ki so združeni v „Arbeitsgemeinschaft der Bildungsheime Österreichs“, je le Katoliški dom prosvete v Tinjah ves čas neposredno povezan z manjšinskim življenjem. Tem bolj priznanja vredna je odločitev tega združenja, da je letošnje tridnevno pedagoško zasedanje v Tinjah posvetilo predvsem spoznavanju položaja slovenske manjšine na Koroške kot tudi življenja drugih manjšin.

Potrebnih je še več aktivnosti. Ukrepati moramo že prej, ne šele tedaj, ko bodo predsodki imeli svoje posledice. Spoznali smo, da je treba še pozorneje spremljati življenje etničnih manjšin, je dejal dipl. inž. Franz Riebenbauer, predsednik delovne skupnosti v razgovoru s Slovenskim vestnikom.

Prav posebno je bil Riebenbauer vesel delovnega načina tridnevnega seminarja. Drugi dan so namreč udeleženci obiskali tudi štiri južnokoroške občine (Veliko-

vec, Dobro vas, Žitavo vas in Globasnico), da bi tam spoznali način sožitja dveh narodnosti na tem področju. Riebenbauer je dejal: „Ta obisk je bila najboljše ideja. Čutili smo, kakšen je ponekod še prepad med ljudmi obeh narodnosti. Samo s predavanji take osebnosti prizadevosti udeležencev iz vse Avstrije ne bi bilo mogoče doseči. Tudi politikom priporočam, da se na ta način približajo ljudem.“

Pogovarjali so se z velikovskim županom in niso mogli razumeti, zakaj se občinski odbor tako močno oklepa sklepa iz leta 1969, ki Slovence ne omogoča dostopa do velikovške „Neue Burg“. Lipuševga Tjaža je bilo v eni izmed knjigarn mogoče kupiti v nemščini in francoščini, ne pa v slovenskem originalu. Kaset kakega slovenskega zbora tudi ni bilo. V Miklavčevem so se nemškogovoreči čutili ogrožene od Slovencev. Podobni vtisi so bili podlaga

za intenzivnejšo razpravo v delovnih skupinah.

Čeprav vtisi iz teh pogovorov z ljudmi na dvojezičnem področju niso mogli posredovati celovite slike, se je pri ravnateljih domov utrdilo prepričanje, da morajo v izobraževalno delo vključiti tudi ta problem. Utrjevanje samozvesti, zburjanje samoinicativ je sicer predvsem naloga manjšin samih, vendar večina se ne more izogniti odgovornosti. „Poleg tega smo ugotovili, da družbo sestavljajo skoraj same manjšine“ tudi kmetje, telesno prizadeti in drugi so take manjšine“, je dejal Riebenbauer.

Udeležence seminarja je s pojmom manjšina in etnične skupine v Evropi seznanil dr. Theodor Veiter, ki jim je razlagal tudi obveznosti držav za zaščito in razvoj manjšin. Dom v Tinjah in Kršćanska kulturna zveza pa nudita izobraževalnim domovom tudi vrsto predavanj in prireditev, ki nudijo vpogled v življenje slovenske narodne skupnosti.



5. srečanje slavistov Celovca in Ljubljane

„Slovensko-nemški stiki v jeziku, literaturi in kulturi“ je bila osrednja tema 5. slavističnega srečanja celovške in ljubljanske univerze, ki je bilo med 28. in 30. oktobrom v Celovcu. Rektor dr. Günther Hödl je ob otvoritvi poudaril znanstveni in kulturno-politični pomem te prireditve. V številnih predavanjih so se znanstveniki posvetili podrobnostim zastavljene teme na področju slavistike.

Na sporedu je bila diskusija v celovškem ORF-gledališču, pri kateri so diskutanti Boris Paternu, Vida Obid, Klaus Detlef Olof, Maja Haderlap, Jani Oswald in Johann Strutz (na sliki od leve proti desne) razpravljali o „današnji slovenski literaturi na Koroškem“. Omenjeni so bili problemi revije „mladje“, ki od četrtnetnega izhajanja vsebolj prehaja na polleten razmak, kar je vsakič odvisno od odgovornega urednika, ki se od številke do številke menja, vendar po mnenju Janija Oswalda osebna konstelacija ne pomeni krize celotne revije. Večji problem za slovensko-koroške avtorje pomeni

pomanjkanje ustrezne literarne kritike na Koroškem, kakor tudi slab odnos koroškega prebivalstva in političnih struktur do avtorjev. Razmišljanja vredna je izjava o zavestni narodni asimilaciji, torej kot slovenski avtor pisati v nemščini in preko prominentnega prevoda doseči slovenske bralce. Če nekdo iz svojih del bere trikrat več v ZRN, kot v Sloveniji ali na Koroškem (n. pr. Jani Oswald) potem se zanj zaostruje vprašanje, za koga sploh piše.

Boris Paternu je kot literarni zgodovinar spregovoril o vrsti znamenj, ki ne morejo skriti muke o procesu raznarodovanja, občutka nacionalne in narodnostne identitete.

Konec koncev je bilo v diskusiji zastavljenih več vprašanj kot je bilo nanje odgovorov. Zato bi bilo potrebno o njih razmišljati v nadaljnjih diskusijah, pri katerih naj bi v čim večji meri sodelovali prizadeti avtorji, ki bi lahko skupno iskali nova pota.

Miha Pasterk

DIESE WOCHE IM

SLOVENSKI
VESTNIK

Zweisprachige Schule: Bei Anmeldungen Stagnation...

Erstmals nach vielen Jahren permanenten Zuwachses bei den Anmeldungen zum zweisprachigen Unterricht mußte im Schuljahr 1987/88 eine Stagnation bei den Schülerzahlen im Minderheiten-Schulwesen in Kärnten registriert werden.

Im laufenden Schuljahr gibt es im örtlichen Geltungsbereich des Minderheiten-Schulgesetzes für Kärnten 82 Volksschulen, die von insgesamt 5682 Schülern besucht werden. Davon sind an 66 Volksschulen 1107 Schüler, das sind 19,5 Prozent, zum zweisprachigen Unterricht angemeldet. Die Zahl der zum zweisprachigen Unterricht angemeldeten Schüler an den Volksschulen ist damit um 23 Schüler bzw. 0,35 Prozent zurückgegangen.

Das Bundesgymnasium für Slowenen in Klagenfurt besuchen in 18 Klassen 439 Schüler (+6), davon 260 Schüler (+10) an der Unterstufe.

Leben mit einer Minderheit

Die heurige pädagogische Tagung der Arbeitsgemeinschaft der Bildungsheime Österreichs war vorige Woche in Tainach / Tinje dem Thema „Als Minderheit und mit Minderheiten leben“, gewidmet. Wie der Vorsitzende der Arbeitsgemeinschaft, Dipl. Ing. Franz Riebenbauer, im Gespräch mit dem Slovenski vestnik erklärte, haben die Tagung und die persönlichen Gespräche in vier Südkärntner Gemeinden die persönliche Betroffenheit und ihre Sensibilität für Volksgruppenfragen erhöht. Man werde in der zukünftigen Arbeit der Arbeitsgemeinschaft weitere diesbezügliche Aktivitäten setzen.

Die mancherorts festgestellte tiefe Kluft zwischen den verschiedenen Volksgruppenangehörigen machte am meisten betroffen. Zum Pädagogenmodell meinte Riebenbauer, es werde wohl nicht das geschickteste sein.

Insgesamt besuchen im Schuljahr 1987/88 im Bereich des Minderheiten-Schulgesetzes 2192 (-15) Schülerinnen und Schüler den Gegenstand Slowenisch bzw. nehmen am Unterricht in slowenischer oder in deutscher und slowenischer Unterrichtssprache teil.

Journalistenbesuch aus Jugoslawien

Rund 120 Journalisten aus ganz Jugoslawien besuchten vergangenen Freitag unter Führung ihres Präsidenten Slavko Fras Südkärnten. In einem Gespräch mit den Vertretern der beiden slowenischen Zentralorganisationen in Kärnten, sowie den Redakteuren der slowenischen Medien in Kärnten wurden aktuelle Fragen, insbesondere die Minderheitenfrage eingehend diskutiert. Dr. Marjan Sturm für den Zentralverband und Dr. Matevž Grilc für den Rat der Kärntner Slowenen vermittelten den Medienvertretern ein präzises Bild der Lage der Slowenen in Kärnten.

Die Journalistendelegation besuchte auch die Zellstoffabrik „Obir“ in Rechberg.

5. Tagung der Slawisten aus Klagenfurt und Ljubljana

„Slowenisch-deutsche Kontakte in Sprache, Literatur und Kultur in Kärnten“ standen im Mittelpunkt der 5. Slawistentagung der Universitäten Klagenfurt und Ljubljana. Bei der Eröffnung der Tagung, die vom 28. bis 30. Oktober an der UBW Klagenfurt abgehalten wurde, hob der Rektor Dr. Günther Hödl die wissenschaftliche und kulturpolitische Bedeutung dieser Veranstaltung hervor.

Im ORF-Theater in Klagenfurt fand auch eine Podiumsdiskussion über „Slowenische Literatur in Kärnten heute“ statt. Die Diskussionssteilnehmer Boris Paternu, Vida Obid, Klaus Detlef

Unsere Kinder sind keine Milchkanen

Bei einer Enquete der Kärntner Landwirtschaftskammer meinte NRAbg. Sixtus Lanner, daß die Zersiedelung der Dörfer auch das Kultur- und Gemeinleben gefährdet. Unter anderem meinte Lanner, daß durch die Einführung von Zentralschulen („Wie stellen die Kinder wie Milchkanen am Straßenrand ab und holen sie am Nachmittag wieder“) auch die Gemeinsamkeit im Ort verlorengeht.

Der Kammerrat der Gemeinschaft der südkärntner Bauern, Janko Zwitter strich hervor, daß gerade jetzt, wo so viel von der Trennung geredet wird, die zum zweisprachigen Unterricht angemeldeten Kinder Gefahr laufen, ebenfalls wie Milchkanen auf die Seite gestellt zu werden.

Daß die slowenische Sprache in der Landwirtschaftskammer nicht gleichberechtigt ist, beweist die Ablehnung der Durchführung von zweisprachigen Schulungen zumindest für Jungbauern.

Miloš Krstić bei Slowenen

Der Botschafter der SFRJ, Miloš Krstić, besuchte die Vertreter der Kärntner Slowenen. Er wurde über die Entwicklung der Schulfrage informiert, Krstić versicherte, daß sich Jugoslawien als Mitunterzeichnerin des Staatsvertrages, ihrer Aufgabe bewußt ist, zur Lösung der Minderheitenfrage beizutragen.



Protesti še niso plegli

Na številnih avstrijskih univerzah so prizadeti tudi pretekli teden izrazili svoj protest proti napovedanim varčevalnim ukrepom s stavkami in demonstracijami. Njim so se pridružili tudi dijaki nekaterih srednjih šol. V Celovcu je zadnje sredo demonstriralo okrog 1500 dijakov, saj bodo v nekaj letih kot študenti pravtako prizadeti, vkolikor napovedanih ukrepov ne občutijo že sedaj.

V četrtek so bile v vseh avstrijskih univerzitetnih mestih velike protestne akcije študentov. Že samo na Dunaju se je zbralo okrog 8000 demonstrantov, več tisoč v ostalih mestih. V Celovcu so se demonstrantom pridružili študenti Pedagoške akademije in profesorji celovške univerze. Zadnji so se po soglasnem sklepu odločili za stavko do konca tedna, da bi tako izrazili svoj protest.

Haider: Dringlichkeitsantrag auf Verwirklichung des „Kärntner Pädagogenmodells“

FPÖ- Bundes- und Landesparteiohmann Haider hat im österreichischen Parlament einen Dringlichkeitsantrag auf Verwirklichung des „Kärntner Pädagogenmodells“, welches bekanntlich eine Segregation der Kinder in den zweisprachigen Volksschulen Südkärntens beinhalten, eingebracht. Wie Haider das österreichische Parlament, so versucht in Kärnten der KHD die drei Landtagsparteien unter Druck zu setzen. Der KHD forderte von SPÖ, ÖVP und FPÖ sofortige Gespräche und drohte gleichzeitig mit „demokratischen Maßnahmen“, um eine rasche „Lösung“ in der Frage des zweisprachigen Schulwesens zu erreichen.

Protestwelle

Österreichweite Protestkundgebungen gegen die geplanten Budgetsanierung auch in der vergangenen Woche. Rund 1500 Schüler demonstrierten am Mittwoch in Klagenfurt, am Donnerstag gab es Kundgebungen in allen Universitätsstädten – 8.000 allein in Wien. Als Protestmaßnahme traten auch die Lehrenden an der UBW in Klagenfurt bis Ende vergangener Woche in den Streik.

4. – 10. 11.

TV AVSTRIJA 1

TV AVSTRIJA 2

TV LJUBLJANA 1

TV LJUBLJANA 2

SR

9.05 Srečni Luka; 9.30 Francoščina; 10.00 Šolska TV; 10.30 Naša mala farma; 11.15 Starati se – ostati zdrav; 12.15 Inozemski report; 13.00 Mi; 13.30 Aktualno; 16.30 Novi prijatelj; 16.55 Poročila za otroke; 17.05 Perine; 17.30 Končna postaja Zlata reka; 17.55 Otrokom za lahko noč; 18.00 Mi; 18.30 Knight Rider; 19.15 Najlepše otroške pesmi; 19.30 Čas v sliki; 19.57 Šport; 20.15 Vzemajna rešitev – TV igra; 21.15 Od rdečega oktobra do glasnosti – dokumentacija; 22.00 Šport; 0.00 Aktualno.

16.00 Wurlitzer; 17.00 Mi konzumenti danes; 18.00 Franz Xaver Brunnmayr; 18.30 Avstrija v sliki; 19.00 Čas v sliki; 19.20 Znanje aktualno; 19.30 Čas v sliki; 19.57 Kulturni žurnal; 20.15 Vroči november; 21.45 Novo v kinu; 21.55 Stranski pogledi; 22.00 Čas v sliki; 22.22 Satan, grad krvave bestije; 23.45 Petrocelli – kriminalka; 0.30 Aktualno.

10.00 Mostovi; 10.30 P. Zidar: Romeo in Julija; 15.25–23.15 Teletekst; 15.40 Videostrani; 15.55 Mozaik; 16.35 Angleščina XXII; 16.55 Francoščina V; 17.25 Kljukčeve dogodivščine; 17.50 Odprava zelenega zmaja; 18.20 Zakaj noge bolijo – II. Revmatizem v nogah; 18.45 Risanka; 18.55 Videostrani; 19.00 Obzornik; 19.12 Iz TV sporedov; 19.25 Zrno, vreme; 19.30 Dnevnik; 20.05 Film tedna: Otroški vrtec; 22.20 Dnevnik; 22.35 Rezerviran čas; 23.05 Videostrani.

17.10 Dnevnik; 17.30 zija v Čačku – izobraževalna; 18.40 Številke; 19.10 Risanka; 19.30 da; 22.30 Šahovski

ČE

9.05 Franz Xaver Brunnmayr; 9.30 Dežela in ljudje; 10.00 Šolska TV; 10.30 Vroči november; 12.00 Nova Gvineja; 12.15 Klub seniorjev; 13.00 Mi; 13.30 Aktualno; 16.30 Am, dam, des; 16.55 Poročila za otroke; 17.05 Janoševa sanjska ura; 17.35 Black Beauty; 18.00 Mi; 18.30 Naslov oddaje še ni določen; 19.15 Najlepše otroške pesmi; 19.30 Čas v sliki; 20.15 Show-mix – zabavna oddaja; 21.45 Loto-studio; 21.55 1-2-X (nogomet in toto); 22.22 Pregrešno mesto; 23.55 Equalizer; 0.40 Aktualno.

16.00 Wurlitzer; 17.15 Srečanje z živaljo in človekom; 18.00 Pan-Optikum; 18.30 Avstrija v sliki; 19.00 Čas v sliki; 19.20 Znanje aktualno; 19.30 Čas v sliki; 19.57 Kulturni žurnal; 20.15 Notranjepolitični report; 21.05 Dynasty – Denverjev clan; 21.55 Stranski pogledi; 22.00 Čas v sliki; 22.22 Poskušena vrnitev; 23.40 Aktualno.

10.00 Šolska TV: umetnostna zgodovina; 11.00 Briljantina; 16.00–23.40 Teletekst; 16.15 Videostrani; 16.30 Mozaik – šolska TV; 17.30 B. Jurca: Čudovita stenska ura; 17.40 Pisma iz TV klobuka; 17.55 Bilo je...; 18.25 Zelena straža; 18.45 Risanka; 18.55 Videostrani; 19.00 Obzornik; 19.12 Iz TV sporedov; 19.25 Zrno, vreme; 19.30 Dnevnik; 20.05 Tednik; 21.05 Vegetina kuhinja; 21.15 S. Lagerlöf: Gösta Berling, 1. del; 22.15 Dnevnik; 22.30 Manjšine – bogastvo Evrope: Rojaki kot tujci.

17.10 Dnevnik; 17.30 letos – izobraževalna; Številke in črke – kviz; 18.40 Številke; 19.30 Dnevnik; 20.25 metnih igrišč; 20.25 prenos; 22.15 Poroč

PE

9.05 Pan-Optikum; 9.30 Ruščina; 10.00 Šolska TV; 10.30 Pregrešno mesto – film; 12.05 Kaspar – risanka; 12.10 Notranjepolitični report; 13.00 Mi; 13.30 Aktualno; 16.30 Am, dam, des; 16.55 Poročila za otroke; 17.05 Pustolovščine družine Metzger; 17.30 Tajni dnevnik Adriana Mole; 17.55 Otrokom za lahko noč; 18.00 Mi; 19.15 Tedaj; 19.30 Čas v sliki; 19.57 Šport; 20.15 Znaki aktov XY – nerešeni...; 21.50 Šport; 22.30 Stalker – film; 1.05 Aktualno.

16.00 Wurlitzer; 16.45 Cena oblasti; 17.35 Etiopija – dokumentacija; 18.00 Dva x sedem – tedenski pregled sporeda; 18.30 Avstrija v sliki; 19.00 Čas v sliki; 19.20 Znanje aktualno; 19.30 Čas v sliki; 19.57 Kulturni žurnal; 20.05 Zrcalne podobe; 21.00 Hiša išče njeno bodočnost – oddaja o muzejih; 21.20 Portret Georga Tabori; 21.50 Stranski pogledi; 22.00 Čas v sliki; 22.22 Gnan od maščevanja – film; 23.40 Akti XY – nerešeni...; 23.45 Mož v jezi; 1.20 Aktualno.

10.00 Tednik; 11.00 Kronika tedna domačega filma v Celju; 11.30 F. Lehner: Z mojimi vročimi solzami; 16.00–0.00 Teletekst; 16.15 Videostrani; 16.30 Mozaik; 17.30 Vukov kotiček; 17.45 Super stara mama – 1. del; 18.15 Pred izbiro poklica: poklici v dimnikarstvu in steklarstvu; 18.45 Risanka; 18.55 Videostrani; 19.00 Obzornik; 19.12 Iz TV sporedov; 19.30 Dnevnik; 20.05 J. Jakes: Sever in jug; 21.00 Aotearoa; 21.30 Dnevnik; 21.45 Rezerviran čas; 22.15 Obe moji ljubezni; 23.50 Videostrani.

17.10 Dnevnik; 17.30 oddaja; 18.00 Znanje; 18.40 Številke; 19.30 Pel vam bo kvintet; 20.00 Zabava vas; 21.05 Poroč; 21.25 Mi z Kro

SO

9.05 Angleščina; 9.35 Francoščina; 10.05 Ruščina; 10.35 Satanov grad krvave bestie; 12.00 Priče časa; 13.00 Mi; 13.30 Aktualno; 14.30 Hubertusova jaga – film; 16.00 Pinocchio; 16.25 Okoli sveta; 16.55 Poročila za otroke; 17.05 Otroški magacin; 18.00 Mi; 18.30 Nogomet; 19.00 Veselo v soboto; 19.30 Čas v sliki; 19.57 Šport; 20.15 Proti Viliju – zabavna oddaja; 21.55 Yes minister; 23.05 Helping hands; 0.35 Serie rose – zabavna oddaja; 1.00 Aktualno.

14.15 2X7 – pregled sporeda; 14.40 Tedaj; 14.45 Svetovno prvenstvo v šahu; 15.15 Friedensburg – dokumentacija; 16.00 Visoka hiša – oddaja o delu parlamenta; 17.00 Draga družina; 17.45 Kdo me hoče – živali iščejo dom; 18.00 Trailer – nasveti za ljubitelje filmov; 18.30 Avstrija v sliki; 19.00 Čas v sliki; 19.20 Znanje aktualno; 19.30 Čas v sliki; 19.57 Kulturni žurnal; 20.15 Srhijiva krotitev – film; 22.17 Vprašanja kristjana; 22.22 McVicar – film; 0.05 Dim pištol – film; 1.30 Aktualno.

8.05 Videostrani; 8.15 Kljukčeve dogodivščine; 8.30 Odprava zelenega zmaja; 9.00 B. Jurca: Čudovita stenska ura; 9.10 Šola za klovne; 9.40 Ta čudoviti notni svet; 10.40 Naša pesem; 11.10 Mesta; 11.40 Aktualno; 16.05 Videostrani; 16.20 Cilinder; 17.55 Kulturna dediščina – Korčula; 18.05 Da ne bi bolelo; 18.45 Risanka; 18.55 Videostrani; 19.00 Knjiga; 19.30 Dnevnik; 20.15 Mož, ki je ubil Liberty Wallancea; 22.25 Dnevnik; 22.40 M. Lawrence: Vrnitev v paradiz; 23.55 Videostrani.

14.30 Jugoslavija; 14.40 oceanu – ameriški; 14.45 vitev TV nadaljeva; 14.45 predstava na festivalu; 14.45 ameriška nadaljeva; 14.45 na zaslonu; 20.55 22.30 Feljton; 23.00

NE

9.05 Od rdečega oktobra do glasnosti; 9.50 Sledovi leopardov na Rdečem morju; 10.35 Tedenski pregled; 11.00 Vzhodni studio; 12.00 Orientacija; 12.30 Hello Austria, hello Vienna; 13.00 Mi; 14.15 Druga ljubezen; 15.45 Vrnitev k otoku zakladov; 16.10 Sualova neposlušnost in Jonatanova zmaga; 16.15 Poročila za otroke; 16.25 Fragglovi; 16.50 Bravissimo; 17.35 Helmi – prometni klub za otroke; 17.40 X-Large; 19.30 Čas v sliki; 20.15 Junaki – TV igra; 21.55 Aktualno; 22.25 Spektrum.

5.45 Sto umetnin; 9.15 Prenos maše iz Linza; 10.00 Gustav Klimt – portret; 11.00 ORF-stereo-koncert; 12.25 Tedaj; 14.00 Športno popoldne; 17.45 Klub seniorjev; 18.00 Mi-special; 18.25 Pogled in zadnji; 18.30 Avstrija v sliki ob nedeljah; 18.55 6 iz 45 – zrebanje lota; 19.00 Čas v sliki; 19.48 Primer za ljudskega tožilca; 20.15 Prizorišče zločina; 21.45 Sedem dni športa; 22.17 Glas islama; 22.22 Čisto ponorela družina; 23.50 Poslednja plima – film; 1.30 Aktualno.

7.55–12.45 in 15.15–23.45 Teletekst; 8.00 Videostrani; 9.00 Živ žav; 10.05 Super stara mama; 10.35 Vrnitev v paradiz; 11.25 Alpski večer; 12.00 Ljudje in zemlja; 12.30 Videostrani; 15.30 Videostrani; 15.45 J. Janicki – A. Mularczyk: Hiša; 17.15 Povest o dveh mestih; 18.45 Risanka; 18.55 Videostrani; 19.00 Kino; 19.12 Iz TV sporedov; 19.25 Zrno, vreme; 19.30 Dnevnik; 20.05 Milovan Vitezović: Vuk Karadžić; 21.40 Zdravo; 23.00 Mesta; 23.30 Videostrani.

8.55 Poročila; 9.00 Oddaja resne glasbe; 9.05 nos; 18.45 Izviri – kult; 20.00 Avtomanija; 20.05 Včeraj, danes, jutri; 20.05 ske nadaljevanke; 20.05 tarna oddaja; 22.40 Ljerka Car-Matutin

PO

9.05 Spencerjevi piloti; 9.50 Teža pitanja; 10.00 Šolska TV; 10.30 Druga ljubezen – film; 12.00 Visoka hiša; 13.00 Primer za ljudskega tožilca; 13.30 Aktualno; 16.30 Am, dam, des; 16.55 Poročila za otroke; 17.55 Zgodbe slik; 17.35 Otroci pekla; 18.00 Mi; 18.30 Vrnitev k otoku zakladov; 19.15 Tedaj; 19.30 Čas v sliki; 19.57 Šport; 20.15 Šport v ponedeljek; 21.08 Mojstri kuhajo; 21.15 Miami vice – kriminalka; 23.00 Echo in Narziss – drama.

16.00 Wurlitzer; 17.30 Telekoleg II fizika nihanje in valovi; 18.00 Lindenstraße; 18.30 Avstrija v sliki; 19.00 Čas v sliki; 19.20 Znanje aktualno; 19.30 Čas v sliki; 19.57 Kulturni žurnal; 20.15 Klinika v Schwarzwald; 21.00 Novo v kinu; 21.08 Mojstri kuhajo; 21.15 Šiling – gospodarski magacin; 21.50 Stranski pogledi; 22.00 Čas v sliki; 22.22 Nevarnost v zamudi; 0.00 Orkester; 0.25 Aktualno.

10.00 Zrcalo tedna; 10.20 Kronika TDF Celje; 10.50 Orlov let; 16.35–23.45 Teletekst; 16.50 Videostrani; 17.05 Mozaik; 17.25 Radovedni taček; 17.40 Pamet je boljša kot žamet; 17.45 Šola za klovne; 18.15 Glasbena oddaja; 18.45 Risanka; 18.55 Videostrani; 19.12 Iz TV sporedov; 19.25 Zrno, vreme; 19.30 Dnevnik; 20.05 Y. Courriere: Kuharske zvezde; 21.05 Omizje: Socializem včeraj, danes, jutri; 23.05 Kronika TDF Celje; 23.35 Videostrani.

17.10 Dnevnik; 17.30 oddaja; 17.45 Otro; 17.50 program; 18.55 Poro; 19.30 Dn; 19.30 oddaja; 20.30 Ch; 20.30 jutri; 21.05 „Kava; 21.05 Znanstveni grafiti.

TO

9.05 Angleščina; 10.00 Šolska TV; 10.30 Hubertusova jaga; 12.05 Šport v ponedeljek; 13.00 Mi; 13.30 Aktualno; 16.30 Am, dam, des; 16.55 Poročila za otroke; 17.05 Čebelica Maja; 17.30 Tudi veselje mora biti; 17.55 Otrokom za lahko noč; 18.30 Vrnitev k otoku zakladov; 19.15 Tedaj; 19.30 Čas v sliki; 19.57 Šport; 20.15 Pustolovščina Amazonas; 21.00 Pogled in zmagaj; 21.07 Dallas; 21.55 Superflip – oddaja s publiko – za mladino in tiste, ki so ostali mladi; 22.22 V temi noči.

16.00 Wurlitzer; 17.00 Šolska TV; 17.30 Orientacija; 18.00 Srečni Luka; 18.30 Avstrija v sliki; 19.00 Čas v sliki; 19.20 Znanje aktualno; 19.30 Čas v sliki; 19.57 Kulturni žurnal; 20.15 Made in Austria; 21.00 Pogled in zmagaj; 21.07 Bele sanje – neverjetne zgodbe fotomodela Doris Weiss; 21.55 Stranski pogledi; 22.00 Čas v sliki 2; 22.22 Klub 2; Aktualno.

10.00 Šolska TV: Kemija, naravoslovje, zobozdravstvo; Jezikovni utrinki; 11.05 Angleščina XXIII; 11.35 Francoščina VI; 12.05 Kronika TDF Celje; 16.05–22.40 Teletekst; 16.25 Videostrani; 16.40 Mozaik – ponovitve; 17.45 Exlibris; 18.45 Risanka; 18.55 Videostrani; 19.00 Obzornik; 19.12 Iz TV sporedov; 19.25 Zrno, vreme; 19.30 Dnevnik; 20.05 Shakespeare; Kar hočete; 22.15 Dnevnik; 22.30 Videostrani.

17.30 Angleščina; 18.30 Risanka; 18.30 Videogodba; 19.30 slovenske muzeje; 20.40 Škofja Loka; 20.40 bogastvo Evrope; 21.20 Narodna glasb; 21.20 ekranu – zabavni p

RADIO KOROŠKA

Oddaja za nedeljo 8. 11.

Sele – vasica tiho skrita med gorami

Petinosemdeset let organizirane kulturne dejavnosti v Selah – z raznimi prireditvami, zadnja bo na Štefanovo. V oddaji Katoliškega prosvetnega društva „Planina“ iz Sel, ki bo potekala pod geslom „Tiho skrita med gorami“ bodo o delu nekoč in danes spregovorili kulturni delavci, ki so skrbeli in še skrbijo, da slovenska pesem in beseda v gorski vasici pod Košuto ne bosta utihnili. Tako bo dolgoletni kaplan v Selah Ivan Matko pripovedoval o povojnih viških, ki jih je sodoživel s selskimi igral-skimi skupinami, Franci Čertov pa o nastanku melodije in besedila selske „himne“ „Tiho skrita med gorami vas domača mi leži“.

Za pevski okvir pa bodo skrbeli selski zbori in vokalne skupine kot na primer „Stara selska dekleta“, „Fantovski dvojni kvintet“ ter dekliški, moški in mešani pevski zbor.

Oddajo je pripravil Marjan Velik.

SLOVENSKE ODDAJE

18.10–19.00



Torek, 3. 11.
Halo, prijatelj!
O nekdanjemu življenju na kmetih

Sreda, 4. 11.
Narodno-zabavna glasba

Četrtek, 5. 11.
Rož–Podjuna–Zila

Petek, 6. 11.
Iz kulturnega življenja – priprave za Drabosnjakovo „Pastirsko igro“ v dveh južnokoroških cerkvah.

Sobota, 7. 11.
Duhovni nagovor (dekan Poldej Kassl) Voščila (M. Hartman)

Nedelja, 8. 11.
Sele – vasica, tiho skrita med gorami

Ponedeljek, 9. 11.
Diskusija v živo: Založniški koncept kor. slov. založb „Drava“ in „Mohorjeva“

Torek, 10. 11.
Halo, prijatelj!

SLOVENSKI VESTNIK

Naročam „ski da mi ga po

Ime in priimek

naslov

pošta

Obvezujem se, da bom naročnino (250 šilina slavi) redno plačeval(a) in prosim, da mi p

(kraj in datum)

3. serija; 18.00 Gimnasti-
ka oddaja; 18.30 Risan-
ka; 19.00 Kviz; 19.00 Koledar;
20.00 Športna sre-

4.30 Poročila; 4.50 Dnevni koledar; 5.30 Prva jutranja kronika - Promet; 5.50 Rekreacija; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.50 Iz naših sporedov; 8.05 Za knjižne molje; 8.30 Instrumenti se vrstijo; 9.05 Glasbena matineja; 10.05 Rezervirano za...; 11.05 Danes smo izbrali; 12.10 Pod domačo mareljo; 12.30 Kmetijski nasveti; 12.40 Pojemo in godemo; 13.30 Od melodije do melodije; 14.05 Mehurčki; 14.20 Mladi mladim; 14.45 Popoldanski mozaik; 15.55 Zabavna glasba; 16.00 Vrtljak želja; 17.00 Studio ob 17.00.

3. oddaja; 18.00 In tudi...
18.30 Risan-
ka; 19.00 Kviz; 19.00 Koledar;
20.00 Športna sre-

4.30 Poročila; 4.50 Dnevni koledar; 6.45 Prometne informacije; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.50 Iz naših sporedov; 8.05 Radijska igra za višjo stopnjo; 8.35 Koncert za mlade poslušalce; 9.05 Glasbena matineja; 10.05 Rezervirano za...; 11.05 Danes smo izbrali; 12.10 Pojemo in godemo; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.30 Od melodije do melodije; 14.05 Za mlade radovedneže; 14.20 Iz glasbenih šol; 14.45 Popoldanski mozaik; 15.55 Zabavna glasba; 16.00 Vrtljak želja; 17.00 Studio ob 17.00.

7. i fazoni" - otroška
hipoteze; 18.30 Risan-
ka; 19.00 Čez tri gore;
19.30 Dnevnik;
20.45 Včeraj;
21.00 Branka Marijano-
vič; 22.50 Šahovski kome-

4.30 Poročila; 5.50 Rekreacija; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.50 Iz naših sporedov; 8.35 Mladina poje; 9.05 Glasbena matineja; 10.05 Rezervirano za...; 12.10 Pod domačo mareljo; 12.30 Kmetijski nasveti; 12.40 Iz glasbene tradicije jugoslovanskih narodov; 13.30 Od melodije do melodije; 14.35 Popoldanski mozaik; 14.50 Človek in zdravje; 15.55 Zabavna glasba; 16.00 Vrtljak želja; 18.00 Minute z ansambлом Fantje treh dolin; 19.35 Lahko noč, otroci; 19.45 Pojemo in godemo.

15.00 Srečanje na
V registraturi - pono-
4.00 Otroška lutkovna
18.00 Dallas -
19.00 Dnevnik; 20.15 Svet
22.25 Poročila;
sobota.

4.30 Poročila; 5.50 Rekreacija; 6.45 Prometne informacije; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.50 Iz naših sporedov; 8.05 Pionirski tehnik; 9.35 Danes smo izbrali; 10.05 Sobotna matineja; 11.05 Naši znanstveniki pred mikrofonom; 11.20 Minute za staro glasbo; 11.3 Naši poslušalci čestitajo in pozdravljajo; 12.30 Kmetijski nasveti; 14.05 Glasbena panorama; 15.10 Popoldanski mozaik; 15.55 Zabavna glasba; 16.00 Vrtljak želja; 16.30 S poti po Jugoslaviji; 18.30 S knjižnega trga.

12.00 Igrani film; 12.00
OP v rokometu - pre-
19.30 Dnevnik;
20.45 Znanstveni film; 20.45
19.00 Indirekt - oddaja o
20.00 Zunanje politična
20.45 Včeraj, danes,
21.00 Dokumentarne serije;
21.50 Glasba na

5.00 Poročila; 5.50 Rekreacija; 6.15 Danes je nedelja; 7.20 Dnevni koledar; 7.30 Zdravo, tovariši vojaki; 8.07 Radijska igra za otroke; 9.05 Še pomnite, tovariši; 10.05 Promenadni koncert; 11.00 Naši poslušalci čestitajo in pozdravljajo; 13.10 Obvestila in zabavna glasba; 13.20 Za naše kmetovalce; 16.00 Lojtrca domačih; 17.30 Pojo amaterski zbori; 18.00 Zabavna radijska igra; 19.35 Lahko noč, otroci; 19.45 Glasbene razglednice; 20.00 V nedeljo zvečer; 22.20 Glasba za prijeten konec tedna.

7. pojte z nami - otroška
18.00 Beograjski TV
19.00 Indirekt - oddaja o
20.00 Zunanje politična
20.45 Včeraj, danes,
21.00 Dokumentarne serije;
21.50 Glasba na

4.30 Poročila; 4.50 Dnevni koledar; 5.50 Rekreacija; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.50 Iz naših sporedov; 8.05 Glasbena lepljenka; 8.25 Ringaraja; 11.05 Izbrali smo...; 12.10 Pod domačo mareljo; 12.30 Kmetijski nasveti; 12.40 Pihalne godbe vam igrajo; 13.30 Od melodije do melodije; 14.05 Ponedeljkov križemkraj; 15.55 Zabavna glasba; 16.00 Vrtljak želja; 18.00 Minute z ansambлом Vita Muženiča; 18.25 Zvočni signali; 19.35 Lahko noč, otroci; 20.10 Pesmi slovenskih skladateljev; 22.00 Poročila.

18.00 Francoščina VI.;
19.00 In orke - kviz; 19.00
20.00 Obiskujemo
20.45 Danes Loški muzej;
21.00 Manjšine -
21.50 Dokumentarne serije;
22.50 Glasba na

4.30 Poročila; 5.50 Rekreacija; 6.45 Prometne informacije; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.50 Iz naših sporedov; 9.05 Glasbena matineja; 10.05 Rezervirano za...; 11.05 Nenavadni pogovori; 12.10 Pojemo in godemo; 12.30 Kmetijski nasveti; 12.40 Po domače; 13.30 Od melodije do melodije; 14.05 V korak z mladimi; 14.35 Popoldanski mozaik; 15.55 Zabavna glasba; 16.00 Vrtljak želja; 18.45 Glasbena medigra; 19.35 Lahko noč, otroci; 19.45 Minute z ljubljanskim jazz ansambлом.



Pregrešno mesto po romanu N. Gogolja

Četrtek, 5. 11. 1987, TV A1, 22.22 - Po romanu Nikolaja Gogolja „Revizor“ je leta 1949 nastal ameriški film „Pregrešno mesto“. Film pripoveduje o malem ruskem mestecu, kjer je najavljen obisk carjevega generalnega inšpektorja. Ker so uradniki mesteca tudi „krvavi pod kožo“, jih pred visokim obiskom pograbi panika. Nastane velika zmeda, saj zamenjajo Georgija, pomočnika potujočega razstavljalca z visokim carskim uradnikom. Medtem, ko prvi v zmoti uživa, se drugemu ne obeta nič prijetnega.

Od rdečega oktobra do glasnosti

Sreda, 4. 11. 1987, TV A1, 21.15 - Pred sedemdesetimi leti - 1917 - je kot sad oktobrske revolucije iz carske Rusije nastala sedanja Sovjetska zveza z novo družbeno ureditvijo.

Super stara mama

Petek, 6. 11. 1987, TV LJ1, 17.45 - „Čarobni žarek“ v prvi oddaji nadaljevanke „Super stara mama“ je v trenutku spremenil glavno junakinjo v staro mamo posebne vrste, s čudovitimi sposobnostmi. Neustavljivo nepremagljiva in simpatična stara mama dobi seveda tudi novo ime, kot se za take junake spodobi: Tartan Tornado.

Nadaljevanke je posneta po knjižni predlogi Forresta Wilsona. S svojo kvaliteto ni osvojila samo milijone mladih gledalcev, temveč tudi nagrado Emmy.

Kdo ometa dimnik, kdo dela steklo?

Petek, 6. 11. 1987, TV LJ 1, 18.15 - Poklici v dimnikarstvu in steklarstvu so tokrat na sporedu oddaje, ki hoče pomagati ljudem pri izbiri poklica.

Glad prevladuje

Petek, 6. 11. 1987, TV A2, 17.30 - Etiopija je prišla v žarišče svetovne pozornosti, ko so se začela kopičiti poročila o hudi lakoti v tej državi. Začele so se dobrodelne akcije v pomoč Etiopiji, ki naj bi nekoliko olajšale hude muke gladujočega ljudstva. Medtem so poročila vedno redkejša, kar pa ne pomeni, da ljudje ne gladujejo več. Leta 1985 je Robin Lehmann, vodilni med snemalci dokumentarnih filmov v ZDA, posnel film o Etiopiji, ki ga bo oddajala ORF.

„Grad miru“ na Gradiščanskem

Sobota, 7. 11. 1987, TV A2, 15.15 - S pomočjo UNESCO naj bi grad Schlaining na južnem Gradiščanskem postal evropska univerza miru - Europäische Friedensuniversität. Ze štiri leta je v tem poslopju Avstrijski inštitut za mirovno vzgojo. Filmski posnetki prikazujejo zgodovinsko in duhovno okolje, v katerem danes „grad miru“ deluje.



Pragozdovi se spreminjajo v puščavo

Torek, 10. 11. 1987, TV A1, 20.15 - V okviru oddaj „Univerzum“ prva v sedmih delih prikazuje „deželo tisočerihi rek“. Dve leti je kapetan Jacques Cousteau s svojimi sodelavci potoval po območju reke Amazonke, kjer živijo neštete zvrsti rastlin in živali. Na tem področju pa živijo tudi zadnja plemena južnoameriških Indijancev. Najbolj brutalen poseg „civilizacije“ v to območje in izkoriščanje le-tega ima za posledico, da se pragozdovi iz dneva v dan spreminjajo v mrtev puščavski svet.

Pet letnih časov Lužiških Srbov

Stotisoč Lužiških Srbov, ki živijo ob rekah Odri in Elbi v Nemški demokratični republiki, je preživelo bojevanja, ki so uničili vse ostale Slovence v tem kraju - spopade, ki so izžvirali iz hotenja, preprečiti gemanizacijo in spreobrnitev h katoličanstvu. Ob preštevanju v dobi Hitlerjevega nacizma jih je bilo „samo nekaj sto“. Danes so kompaktna narodna skupnost.

Jezik lužiških Srbov je zapadnoslovanski in ima poleg slovensčine edini tudi dvojino. Čeprav je narodna skupnost tako majhna in je obdana okrog in okrog z Nemci, govorijo njeni pripadniki dve varianti jezika - spodnjelužiško in zgornjelužiško in so deloma katoličani, deloma protestanti. Kljub temu imajo enotno narodno organizacijo,

„Domovino“, ki je bila ustanovljena pred 75-letni, lastno profesionalno gledališče in svojo založbo.

Lužiški Srbi so torej preživeli in so vzor ponosa. Ljudstvo se izraža z rituali, miti, navadami,



pesmimi in plesi. V astronomskem koledarju Lužiških Srbov je pet letnih časov - peti letni čas je žetev. In tudi glasbeno delo Lužiških Srbov, ki ima svoj izvor v 18. stoletju, se ukvarja s temi petimi letnimi časi.

V nadaljnjem delu oddaj „Manjšine - bogastvo Evrope“ je na sporedu „Dežela bréz: pet letnih časov Lužiških Srbov“. Pisatelj, duhovnik in umetnik interpretirajo način življenja, skrivnost nespremenjene življenjske volje Lužiških Srbov. Prvič je oddaja na sporedu v **torek, 10. 11. 1987, TV LJ 2, ob 20.50**. Ponovitev bo v **četrtek, 12. 11. 1987, TV LJ 1, ob 22.30**. Že v **četrtek, 5. 11. 1987 bo ob 22.30 na TV LJ1** ponovitev oddaje „Rojaki kot tujci“ Valižani.

Naročite in širite Slovenski vestnik!

Spoštovana bralka, spoštovani bralec Slovenskega vestnika! V roki imate novo, sodobno številko novega Slovenskega vestnika. Upamo, da vam bo nova oblika, vsebina, novi, bolj ročni format in še marsikaj drugega ugajalo. Z novo koncepcijo hoče Slovenski vestnik pridobiti še več naročnikov. Če še niste člani velike družine bralcev SV, potem izpolnite naročilnico in jo pošljite na naslov: Slovenski vestnik, Tarviser Straße 16, 9020 Celovec/Klagenfurt. Prvi mesec dobite novi Slovenski vestnik brezplačno!

ki vestnik“ in prosim,
na naslednji naslov:

8000 dinarjev - za Jugo-
prračun in položnico.

Datum	Kraj	PRIREDITVE	Prireditelj
Četrtek 5. 11. 20.00	Theater im Landhauskeller Celovec	HEIMATLOS Gostilniška opera v evropskem alpskem svetu (Anton Prestele in Reinhard P. Gruber). Ponovitev: 6., 7., 11., 12., 13. in 14. nov.)	Klagenfurter Ensemble
Četrtek 5. 11. 15.00	Katoliški dom prosvete, Tinje	DAN SADJARJEV Razstava sadja, strokovna predavanja (dipl. inž. Lomberger, dipl. inž. Benedičič, dipl. inž. Herbert Gartner) Razstava slik akademske slikarke Melite Vovk in predstavitev pesniške zbirke dipl. inž. Benedičiča.	Sodalitas
Petek 6. 11. 19.30	Grad v Domačalah	KONCERT za violončelo in klavir Miloš Mlejnik (violončelo, Skofja Loka) in Erwin Kropfisch (klavir, Celovec) igrata dela F. Schuberta in L. v. Beethovna. Vstopnina 50 in 100 šil.	
Petek 6. 11. 20.30	Glavno poslopje celovške univerze	„GOTT“ in „TOD“ Dunajski kabaretistični sekste „Schlaperett“ igra dve enodejanki Woodyja Allena. Ponovitev: 7. 11.	pro UNIKUM
Sobota 7. 11. 20.00	v klubskih prostorih kulturnega doma na Radišah	OBČNI ZBOR Dnevni red: Poročila, diskusija, volitve novega odbora.	Slovensko prosvetno društvo Radiše
Sobota 7. 11. 20.00	v gostilni pri Miklavžu v Bilčovsu	BILKA PLEŠE zabavna prireditve srečolov, družabne igre	Slovensko prosvetno društvo „Bilka“
Sobota 7. 11. 20.00	Gostilna Podobnik Bela/Železna Kapla	PLES ŠPORTNIKOV Igra ansambel ŠIK	Slovenski športni klub Obir
Sobota 7. 11. 15.00	Katoliški dom prosvete v Tinjah	POS SLEDOVIH SV. HEME KRŠKE Predava: dv. sv. prof. Johan Schnabl iz Zahomca	SODALITAS
Sobota 7. 11. 19.30	Koncertna dvorana Visoke šole za glasbo, Johannes- gasse 8, 1010 Dunaj	DOBRODELNI KONCERT ZA ŠTUDENTSKE DOM glasbene visoke šole na Dunaju Nastopajo: Gerhard Zeller (klavir), Futori Minako (sopran) in Neven Belamarič (bas-bariton) (Neven Belamarič poje med drugim tudi pesmi Gustava Januša, ki jih je uglasbil Tomaž Svete). Na sporedu so dela avtorjev: Schubert, Brahms, Wolf, Ravel, Berg, Svete, Lemberg. Vstopnice: 150 šil.	Koncert priporoča Dunajski krožek
Sobota 11. 11.	glavni trg v Borovljah	MARTINOV SEJEM	Občina Borovlje
Sobota 14. 11. 20.00	v avli ljudske šole v Bilčovsu	JUBILEJNA PRIREDITEV ob 75. letnici društva	Slovensko prosvetno društvo „Bilka“
Sobota 14. 11. 19.30	Katoliški dom prosvete v Tinjah	SV. HEMA – NJENO ŽIVLJENJE IN NJENE ZASLUGE ZA KOROŠKO CERKEV vodi: dv. sv. prof. Johan Schnabl, Zahomc	Sodalitas
Sobota 14. 11. 20.00	gostilna Kovač na Obirskem	KATARINSKI PLES igrajo „Fantje z Vrbskega jezera“	Alpski klub Obir
Nedelja 15. 11. 14.30	Mladinski dom SŠD v Celovcu	OSREDNJI KONCERT SLOVENSKE PROSVETNE ZVEZE. Koncert bo zajemal pesmi z narodnostno problematiko. Nastopajo: Mešani mladinski zbor Zvezne gimnazije za Slovence, Moški zbor „Foltej Hartman“ SPD Edinost iz Pliberka Koroški partizanski pevski zbor, Ansambel „Drava“ SPD Borovlje, Mešani pevski zbor SPD „Gorjanci“ iz Kotmare vasi, Ansambel „Jepa“ SPD Jepa-Baško jezero“ iz Loč, Obirski ženski oktet SPD „V. Polanšek“	
Nedelja 15. 11. 9.00–17.00	Katoliški dom prosvete v Tinjah	POMEN STROJNEGA KROŽKA ZA OBMOČJE PODJUNE Vodi: Dipl. inž. Štefan Domej, Rinkole	Sodalitas
Sreda 18. 11. 20.30	Glavno poslopje celovške univerze	„THE CABARET HOUR“ Rhodessa Jones in Idris Ackamoor, San Francisco, parodija ameriških tv-talk-show	pro UNIKUM

RAZSTAVE

do 6. 11. 19.30	Kulturna taberna Pri Joklnu	RAZSTAVA GRAFIČNIH SKIC (reprodukcije) SERGEJA EISENSTEINA Opozorilo: začetek oktobra sta dva Einsteinova filma v Alternativnem kinu	Avstrijsko-sovjetsko društvo in Kulturno društvo Pri Joklnu
Petek 6. 11. 20.00	Kulturna taberna Pri Joklnu Celovec	OTVORITEV RAZSTAVE DEL VLADIMIRJA MAKUCA Razstava bo na ogled do 10. 12. 1987	Kulturno društvo Pri Joklnu
	Katoliški dom prosvete, Tinje	RAZSTAVA DEL 7. SLIKARKEGA TEDNA V SVEČAH	Tinje
do 14. 11.	Mala galerija v hiši umetnikov Celovec	WILHELM BÄR – KAMNITI OBJEKTI	
do 28. 11.	v hiši umetnikov Celovec	HOKE – HOKERWERKSTATT	Kunstverein für Kärnten
od 23. 10. do 30. 11.	poslovni prostori Posojilnice-Bank Cel., Bahnhofstr. 1	RAZSTAVA PASTELOV IZ CIKLA „URŠLJA GORA“ IN „KOROŠKI PEJSAŽ“ Akademijski slikar Karel Pečko	
Četrtek 5. 11. 19.00	Katoliški dom prosvete, Tinje	RAZSTAVA SLIKARSKIH DEL SLIKARKE MELITE VOVK. Risbe – ilustracije – karikature Razstava traja do 2. decembra.	Sodalitas



Akademski slikar Karel Pečko razstavlja v celovški posojilnici

Kot smo že poročali, naši denarni zavodi v okviru tedna varčevanja prirejajo razne kulturne prireditve, na katere vabijo svoje varčevalce in vse, ki z njimi sodelujejo.

Celovška posojilnica je v svoj kulturni spored vključila likovne razstave. Tako smo imeli možnost v njenih prostorih v Kolodvorski ulici spoznati dela znanih slovenskih slikarjev. Vodstvu celovške posojilnice je letos uspelo pridobiti akademskega slikarja Karla Pečka iz Slovenj Gradca.

Velikega slikarja je ob navzočnosti številnih lju-

biteljev likovne umetnosti pozdravil predsednik dipl. trg. Franc Brežjak, o umetniku in njegovem delu pa je spregovoril Ferdinand Špendal. Karel Pečko je znan po svojih dovršenih barvnih kompozicijah, pri čemer se v glavnem – v zadnjih letih – posveča pastelnim barvam. To tehniko je izpopolnil do zadnje podrobnosti in tako gledalcu njegovih slik razkriva nov svet barvnih kontrastov. Karel Pečko se je v svoji motiviki zapisal tudi Koroški, zlasti Uršli gori, ki se v njegovih pokrajinskih slikah pojavlja iz raznih zornih kotov.

Umetnik je v Celovcu razstavljal nov cikel slik, ki so gledalcu sicer znane po motiviki, vendar je prešel na temnejši ton barv (zeleno in modro), kar umetniku daje nove razsežnosti podajanja njegove slikarske umetnosti. Skratka, Pečkove slike je treba videti, občudovati, saj gledalca osvojijo kljub svoji modernistični zasnovi. Zato tudi hitro najdejo novega lastnika, nekatere razstavljene eksponate je namreč možno tudi kupiti. Tozadevne informacije dobite (v času poslovanja) pri vodstvu celovške posojilnice.

Novo pri Mohorjevi: „Zadnja možnost spoznati Avstrijo“

Te dni bo pri Mohorjevi založbi v Celovcu izšla dvojezična antologija „Letzte Möglichkeit Österreich kennenzulernen / Zadnja možnost spoznati Avstrijo“. Gre za prikaz sodobne avstrijske proze; med avtorji najdemo znana imena kot so R. P. Gruber, P. Handke, F. Mayröcke in P. Vujica.

Izdajatelja, Janko Ferk in Peter Kersche bralcem predstavljata (v obeh deželnih jezikih) reprezentativen pregled besedne umetnosti v Avstriji. Izdajatelja v spremni besedi med drugim pravita: „Trudila sva se, da bi dala besedo avtorjem, ki kaj pomenijo v avstrijski literaturi, za katerih ustvarjanje sva

se še posebej zanimala v času snovanja te antologije, da bi tako zadostila svoji vedoželjnosti o trenutnem stanju v naši literaturi. O nekaterih rečeh pa sva se hotela prepričati z naključnimi vprašanji, kot na primer: s čim se ukvarjajo najini kolegi; ali bo v tej kratki prozi prisotna današnja Avstrija; koliko posameznih problemov je mogoče najti v besedilih in koliko jih ni mogoče najti?“

Antologijo bo Mohorjeva založba predstavila javnosti v okviru Avstrijskega tedna knjige (petek, 13. 11. 1987 ob 19.30 uri) v prostorih koroške trgovske zbornice.

Antologija „Zadnja možnost spoznati Avstrijo“ ima 144 strani, je vezana in opremljena z zaščitnim ovitkom, njena cena pa je 198 šilingov. Besedilo sta v slovensko prevedla Lučka Jenčič in Stanko Jarc.



**SLOVENSKI
VESTNIK**

Tisk: Založniška in tiskarska družba z o. j. Drava, Celovec – Borovlje.
Zastopstvo za Jugoslavijo: ADIT-DZS, Kardeljeva c. 8/II, p.p. 171 61000 Ljubljana. Letna naročnina: 250 avstr. šilingov; za Jugoslavijo 8000 dinarjev. Oglasi: 1/1 stran 12.000 avstr. šilingov, za Jugoslavijo 600.000 dinarjev.

Izdajatelj in založnik: Zveza slovenskih organizacij na Koroškem, 9020 Celovec, Tarviser Straße 16. Uredništvo in uprava: 9020 Celovec, Tarviser Straße 16, tel. (0 463) 51 43 00–30/31/32/33/34, teleks 42 20 86 sndk a. Glavni urednik: Ivan P. Lukan; urednika: Andrej Kokot, Andrej Mohar.

KULTURNO PISMO IZ SLOVENIJE

Borštnikovo srečanje '87

Zdaj, ko poznamo vse rezultate pretekli teden končanega Borštnikovega srečanja v Mariboru, bi ga lahko imenovali gledališki vihar. V desetih dneh je bilo na prizoriščih v Mariboru in na njegovem širšem območju kar 85 prireditev, ki se jih je ogledalo nad 21 tisoč obiskovalcev. Torej je slovensko kulturo deset dni prevejal močan gledališki veter, ki je na Borštnikovem srečanju prečistil in zjasnil nekaj slovenskih gledaliških dosežkov.

V okviru kulturnih akcij srečanja je bila tudi predstavitev knjige – diplomskega dela koroške Slovenke Helene Verdelove o lutkarski dejavnosti na Slovenskem, ki je bila med kulturniki ocenjena kot zelo dobrodošla študija.

Letos je Borštnikov prstan za vrhunsko igralsko osebnost dobila mariborska dramška igralka Angelca Jenčič.

Jankova za svojo ustvarjalnost skozi 40 let igralskega dela. Ko se je zahvaljevala za odličje, je rekla, da je srečna, ker je ena od redkih igralk, ki so ji naporno delo na odru bogato poplačali: z zlatom.

Strokovna žirija je za najboljšo predstavo na letošnjem srečanju izbrala uprizoritev Rdečih nosov Petra Barnesja v izvedbi Primorskega dramskega gledališča iz Nove Gorice. Najvišje igralske dosežke pa je žirija ugotavljala v stvaritvah Borisa Cavazze (doktor Grozd v Cankarjevi komediji Za narodov blagor), Jerice Mrzel (za vloge v treh enodejankah Samuela Becketta), Jožice Avbelj (španska kraljica v istomenski drami Petra Božiča) in Borisa Juga (slikar v Grumovi drami Dogodek v mestu Gogi). Dušan Jovanovič je dobil Borštnikovo



VILI VUK

nagrado za režijo (Za narodov blagor, uprizoritev SSG Trst), Tomaž Marolt za scenografijo, Marija Vidau za kostumografijo in Iztok Mlakar za najboljšega mladega igralca. Nagrado dnevnika Večer za publicistično delo s področja teatrologije je dobil teatrolog, režiser in kritik Borut Trekman, nagrado občinstva pa igralec Slovenskega ljudskega gledališča iz Celja Peter Bostjančič.

Borštnikovo srečanje, ki ga bo tudi v prihodnje vodil dr. Matjaž Kmecl, je znova dokazalo svojo plemenito veljavo v slovenski gledališki kulturi. Pomembno je, da deluje združevalno, še pomembneje je to, da ima veliko zvestega občinstva, ki bo čez kakšni dve leti, ko bo Maribor dobil novo gledališče, prišlo še bolj na svoj račun.

V Kulturni taberni Pri Joknu v Celovcu spet potekajo razne prireditve kot so razstave, literarni večeri, predavanja, diskusije in druge kulturne akcije.

Pred kratkim je tam nastopil pisatelj Manfred Moser iz Celovca (glej sliko levo); Pri Joknu pa je gostovala tudi pesnica, šansonjerka in kabaretistka Svetlana Makarovič iz Slovenije.



Poučni izlet SPD „Dobrač“

Gotovo je gornji naslov precej pomanjkljiv – dejansko je bila to ekskurzija, pretežno umetnostno-zgodovinske vsebine, ki jo je priredilo SPD „Dobrač“ na Brnci pretekli ponedeljek. Naš dobro znani prijatelj, mnogostranski upodabljači umetnik, prof. Hans Piccotini je že na nekem zadnjem srečanju sprožil to zamisel, ki je našla širok odmev tako med društveniki kakor tudi profesorji pobratene slovenske gimnazije. Predviden je bil tako ogled galerije Accademia, ene zelo starih cerkva z imenom Frati ter visoke šole umetnosti San Rocco. Z dokaj izčrpno razlago je skušal prof. Piccotini večini razložiti razstavljene eksponate, ki jih navaden človek sprejme v glavnem le po vsečnosti. Zelo nazorno je obrazložil prav markantne posebnosti, vidne mejnike v delih velikih mojstrov, vpletel vmes socialno-politične komponente, ki so vodile do prepletov oziroma prehodov umetnostnih slogov. Tako je spletel lok iz višine odmaknjene, nenaravnega asketskega upodabljanja gotike, preko vse bolj k naravi vračajočega

se umetniškega sloga v renesančni dobi na pričetku 16. stoletja, ko se tudi podobe svetnikov približajo poljubnemu človeku (človeškemu izrazu) iz anonimne množice, pa vse tja do rahlih a čestokrat izzivajočih začetkov, ki se dokončno razbohotijo v obilnosti baročne dobe sredi 17. stoletja, preko sredine 18. stol.

Izreči bi hotel le svoje osebno mnenje, da so me dragocene umetnine gotskega slikarja Veneziana, pravega prevratnika v renesančni dobi Tiziana, njegovih sovrstnikov Tintoretta, Bellinija, nadalje slikarja Tiepola iz baročne dobe, dokaj prevzele, saj je razlaga našega umetniškega vodje vendarle odprla pogled na to ali ono značilnost, na osrečujočo lepoto, ki sicer ostane površnemu gledalcu zakrita. In v tem je bila ekskurzija resnični užitek za vsakogar, čigar obzorje vsaj nekoliko presega vse pretrezen, zmaterializiran vsakdan.

Zato torej še enkrat, tako prireditelju posebno pa prijatelju prof. Piccotiniju: iskrena hvala!

F. Č.

Knjižni dar SPŽ – 1988

V kratkem bo pri Založbi Drava izšel knjižni dar Slovenske prosvetne zveze za leto 1988. To bo spet zanimiv snop branja in še česa, ki bo v veselje vsem, ki jim je blizu slovenska tiskana beseda in pesem.

Tokrat bo šlo dejansko za koroški knjižni dar, saj so v njem zastopani sami koroški avtorji.

Knjižni dar bo vseboval šest del in sicer: **Koroški koledar** (90 šil.); **Padlim za svobodo**: Pomniki protifašističnega boja na Koroškem (340 šil.); nova pesniška zbirka Maje Haderlap **Bajalice** (150 šil.); **kaseta pesmi Lenčke Kupper** (100 šil.) in brošura z notami in ilustracijami (60 šil.) ter stenski **Koledar** Rudija Benetika (120 šil.). Tako bi skupna vrednost, če bi izdajo kupili posamič, znašala 860 šilingov, medtem ko bo celotna zbirka stala **samo 348 šilingov**, kar je dejansko lep knjižni dar, ki ga lahko vsak kupi ali zase ali pa ga komu podari za božično ali novoletno darilo.

O knjižnem daru SPŽ za leto 1988 bomo obširneje še poročali, saj ga bo Založba Drava v kratkem predstavila tisku. Kljub temu pa ga je možno že zdaj naročiti pri „Dravi“ ali pa pri Slovenski prosvetni zvezi.

Potovanje v Mauthausen

Mauthausen je lepo mesto v Zgornji Avstriji in leži jugovzhodno od Linza. Obdano je z lepimi gozdovi, travniki in polji ter bogatimi kmetijami. Tudi mnogo kamnolomov granita je tu.

In prav v tem kraju je bilo od leta 1938 do 1945 zloglasno koncentracijsko taborišče Mauthausen, v katerem so nacistični zločinci pod vodstvom SS pobili nad 120.000 ljudi najrazličnejših narodnosti. Med žrtvami je bilo tudi več koroških Slovencev.

„Sodalitas“ – dom prosvete v Tinjah je za 10. Oktober organiziral izobraževalno potovanje v taborišče Mauthausen, ki je imelo še 40 podružnic, med njimi nam dobro poznano podružnico tu in ostan Ljubelja. Do smrti izmučeni jetniki so opravljali težko delo, saj so morali s primitivnimi sredstvi kopati ljubeljski predov in več tisoč jetnikov je tam pustilo svoja življenja.

Skozi taborišče je udeležence vodil nekdanji jetnik dr. Ludwig Soswinski, predsednik „Österreichische Lagergemeinschaft für Mauthausen“.

Najprej je predvajal dokumentarni film – deloma posnetke, ki jih je napravila zločinska SS, deloma pa so film sestavljale rekonstrukcije. Grozne scene in dokumentacije so pretresle slehernega udeleženca ekskurzije.

Sledil je ogled dokumentacij, o katerih je dr. Soswinski govoril in razlagal z veliko zavzetostjo.

Udeležence sta močno pretresla krematorij in plinska celica, ki je bila kamuflirana kot večja kopalnica. Ko smo bili v tej „kopalnici“, nihče ni bil sposoben spregovoriti besede, saj je vsak mislil na žrtve, ki so tu našle smrt.

Zloglasni kamnolom granita – kdor je obnemogel in padel, je bil ustreljen. Po narečju SS vrnitve iz tega taborišča ni bilo.

Številni spomeniki raznih narodnosti, katerih pripadniki so tu zgubili življenje, pričajo o grozodejstvih, ki jih je povzročil nacizem. Ta zločinski režim pa je vodil Hitler.

Zelo priporočljivo bi bilo, da si vsaj enega izmed številnih taborišč smrti ogleda čim več mladine, ki lahko prepreči, da se kaj takega v resnici dogajalo. Toda po ogledu krajev grozodejstev in orodja, s katerim so ubijali nedolžne žrtve, se vsak zamisli in uvidi, da je vse, kar je videl, bila kruta resnica.

Razveseljivo je, da je isti dan Mauthausen obiskala tudi Socialistična mladina Koroške.

Andrej Mohar st.

Izlet k „čarovnicam“

Zadnji izlet, ki ga je organizirala Zveza slovenskih žena je bil 20. oktobra 1987. Tokrat so se napotile na zgoraj Štajersko. Vabilu se je odzvalo nad petdeset žensk z Roža, Zilje in Podjune in se z udobnim Sienčnikovim avtobusom napotile proti gradu Riegersburg, kjer je že dalj časa razstava „Čarovnice in čarovniki“!

Ogled imenovane razstave je bil zelo poučen, saj prikazuje, kako so včasih ravnali z ženskami, ki so jih obsodili „zločina čarovništva“. V času od 16. do sredine 18. stoletja je bilo na Štajerskem zaradi čarovništva mučenih, obsojenih na smrt in usmrčenih nič manj kot 300 žensk in moških različnih starosti. Posebno velja poudariti, da je bil zadnji veliki čarovniški proces na Štajerskem še med leti 1744 in 1746, torej pred manj kot 250 leti.

Tema razstave zadeva brez dvoma eno najtemnejših poglavij evropske zgodovine, ki so ga razen tega pogosto tudi enostransko in zgrešeno interpretirali. Zato je glavni namen razstave, da korigira netočne poljudne interpretacije in obiskovalca na podlagi vestno opravljenih znanstvenih raziskav seznani z dejavniki, ki so bili merodajni za preganjanje dozdevnih „čarovnic“ in „čarovnikov“, ter mu predoči duhovno, gospodarsko in socialno ozadje tega pojava. Prizadeva pa si tudi opozoriti na skupnosti, ki so v 20. stoletju morale odigrati usodno vlogo „grešnih kozlov“, ali pa celo še danes nadomeščajo nekdanje „čarovnike“ in „čarovnice“.

Da so se žene ustavile tudi ob dobri kapljici štajerskih vin, grozdju in kostanju ni treba posebej poudariti.



Grad Riegersburg, kjer je na ogled razstava „Čarovnice in čarovniki“.

DEVIZE / VALUTE

Devizni tečaji 2. 11. 1987

	Nakup	Prodaja
din	1.45	1.65
us \$	12.076	12.176
can \$	9.18	9.28
angl. £	20.80	21.06
irl	18.62	18.88
sfr	851.10	853.50
bfr	33.61	33.81
ff	207.06	208.94
hfl	624.06	626.94
dm	702.83	705.67
lit	0.946	0.964
dkr	181.50	182.90
nkr	184.97	186.43
skr	195.49	197.51
fmk	285.50	287.90
esc	8.58	8.94
ptas	10.51	10.67
yen	8.789	8.819

Valutni tečaji 2. 11. 1987

din	1.05	1.30
us \$	11.90	12.50
can \$	8.95	9.55
angl. £	20.35	21.55
irl	18.05	19.25
sfr	842.00	862.00
bfr	32.90	34.10
ff	203.00	213.00
hfl	616.00	632.00
dm	695.00	711.30
lit	0.93	0.99
dkr	177.50	184.50
nkr	181.00	189.00
skr	192.00	200.00
fmk	280.00	292.00
esc	8.10	9.50
ptas	10.20	11.00
yen	8.60	8.90

OGLASA

Prodajam hišo (300 kvadratnih metrov) ter 1500 kvadratnih metrov veliko zemljišče v Biogradu ob morju (Dalmacija). K zemljišču spada tudi 50 metrov majhne marine. Za pojasnila se obrnite na Mileta Fabijan (Francija, tel. 93-54-33-75, zvečer), ali Boraca Meirijana (Kanada, tel. 416-279-80-27, zvečer) ali Mileta Branko (Jugoslavija, tel. 51-612-868, zvečer).

Brošuro „Smrt in kaj potem? Življenje – odgovor iz duhovnosti“ lahko brezplačno naročite pod naslovom: Univerzalno življenje/Universelles Leben, Postfach 140, 5016 Salzburg.

LOTTO

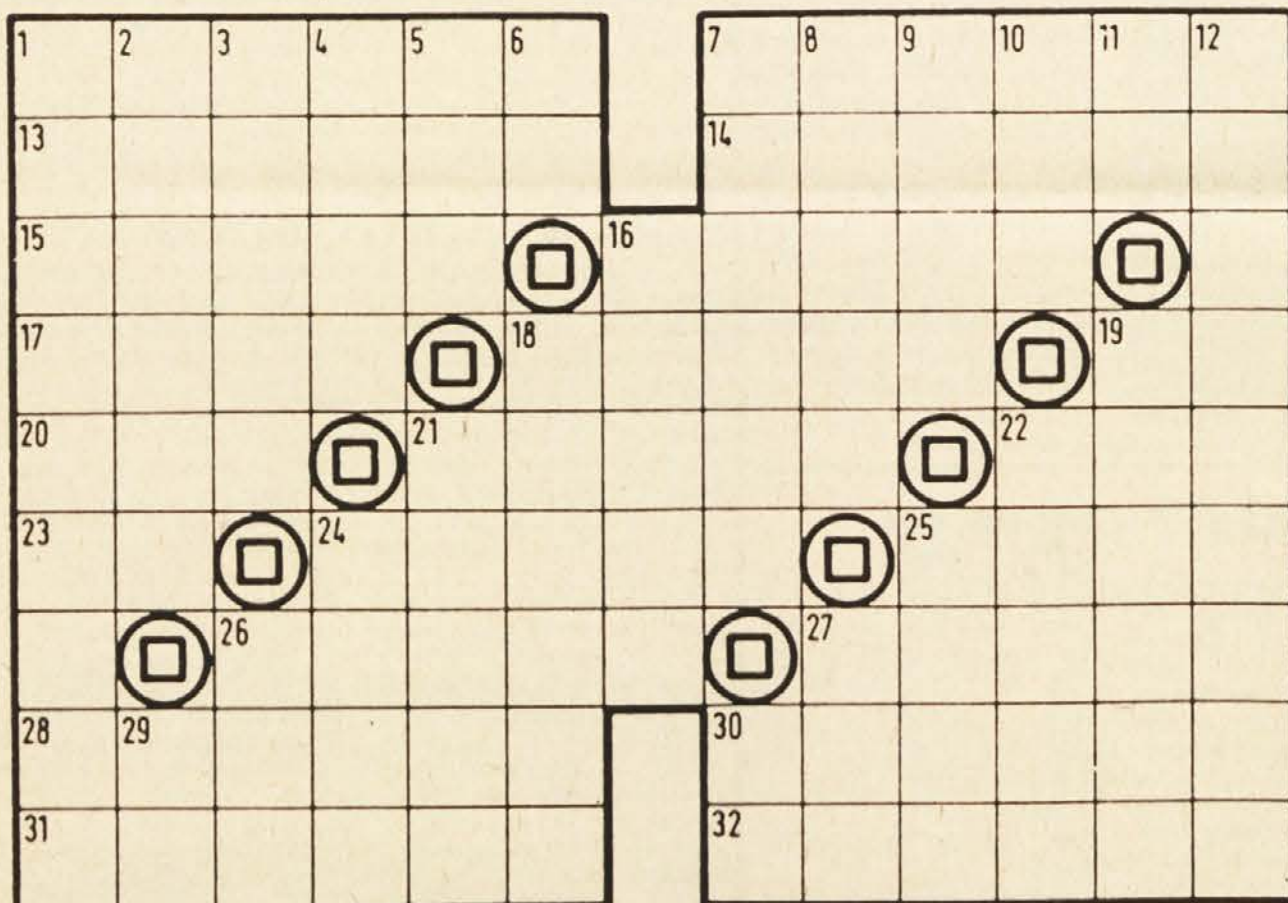
15 25 26 28 39 44 (18) b. j.

TOTO

212 X11 221 X1X b. j.



Tako jo pozna skoraj ves svet: tudi na obisku parlamenta v Parizu je Ilona Staller, edina zastopnica radikalne stranke v rimskem parlamentu, nastopila „zgoraj brez“. Dosegla je zaželeno publiciteto tudi v Franciji, ni pa znano, ali se je pri tem nastopu v jesensko-hladnem Parizu tudi prehladila...



Rešitev križanke iz zadnje številke

TR	DI	NA	RO	OSA							
TR	IA	NO	UD	RT	IN						
AM	AN	MA	ST	EA	RIN						
KO	LO	RA	DS	KI	HR	OŠ					
SG	NA	DI	R	SI	AL	EA					
IL	F			RE	N						
SAR	KOM			DOR	KA	ALI					
TV	OR	KA		ARE	OP	AG					
KO	NTAK			OKI		VDOR					
AS	TANI			ELSEN		BAČA					
TAR				KETTE		ADAM					

D V A K R A T D A
K D O R H I T R O D A

Prečrtovalna križanka

V vsaki od spodnjih „besed“ so vrinjene po tri črke. Morate jih odkriti in prečrtati, tako da dobite pravo besedo, ki jo vpišete v lik. Prečrtane črke brane po vrsti dajo neko misel. Primer: pod 1. vodoravno je „beseda: GROKOTHAR – prečrtati morate črke KOT, da dobite besedo GROHAR.

VODORAVNO: 1. grokothar; 7. bajeombus; 13. ragčemada; 14. ulripotck; 15. erebseni; 16. idnasaho; 17. vetetna; 18. aslobama; 19. tadaš; 20. nevidj; 21. zrijoklo; 22. tisodn; 23. wuhur; 24. pedpotro; 25. kra-rebj; 26. linenema; 27. arisloma; 28. cidahopin; 30. prilbiriv; 31. brazuvati; 32. rimelžana.

Navpične besede so podane spodaj in jih morate s pravilnim kombiniranjem razvrstiti v lik (če želite križanko rešiti samo s pomočjo vodoravnih besed, navpične besede enostavno prekrijte).

Greenwich – skušnjava – ardeni – budalo – raster – tiamin – alamo – iskra – ogenj – trola – zenit – hana – križ – mrha – pipa – adi – ari – bio – lov – hr – pr – ra – uc.

sestavljal Jože Petelin

TEDENSKI HOROSKOP



LEV (23. 7. – 23. 8.)

Malo več časa si boste vzeli za vaše privatno življenje, kar pa ne sme veljati samo za ta teden. Naredite si dneve čimlepeše, saj vam idej ne manjka.



DEVICA (24. 8. – 23. 9.)

V tem tednu boste lahko res zadovoljni, saj boste doživeli veliko prijetnih stvari, ne da bi se za to potrudili. Nekdo vas bo potreboval bolj kot si mislite.



TEHTNICA (24. 9. – 23. 10.)

Čakajo vas pomembne odločitve; ne dovolite, da bi kdo vplival nanje! Pri delu v službi in privatno morate biti nekoliko bolj elastični. Prijetna poživitev v ljubezni, vendar pazite, da si ne opečete prstov! Vaša srečna številka je 19.



ŠKORPIJON (24. 10. – 22. 11.)

Vaši prijatelji računajo na vas in jih ne smete pustiti na cedilu! V službi ne stavite vse le na eno karto, lahko ste v zmoti. Vaša srečna številka je 10.



STRELEC (23. 11. – 21. 12.)

Rešite se skrbi in napravite si lepe urice! Tako boste zdravi in zadovoljni s seboj. Delo organizirajte sistematično, da ne boste po nepotrebnem izgubljali živcev.



KOZOROG (22. 12. – 20. 1.)

Zelo se vam bo obrestovalo, če boste napravljali energijo za bolj koristne smeri kot doslej. Ljubljena oseba vam bo dala nov polet. Važno je, da ste s srcem pri stvari. Vaša srečna številka je 25.



VODNAR (21. 1. – 18. 2.)

Niste več zdravstveno tako močni, da bi se lahko privoščili vse neumnosti, ki vam pridejo na pamet. Izogibajte se družbe, ki vas pelje na stranpota. Uredite se in se zanesite na ljubljeno osebo. Pri delu potrebujete malo predaha.



RIBI (19. 2. – 20. 3.)

Ste v polni formi, zato uredite vse, česar doslej zaradi pomanjkanja volje niste. Vaše srčne želje se bodo uresničile, zato ni razloga, da bi se še naprej delali sive lase. Vaša srečna številka je 26.



OVEN (21. 3. – 20. 4.)

Bodite manj strogi sami s seboj! Ni še vse izgubljeno. Svojim občutkom dajte pristojo pot! Doživeli boste prijetno spremembo, ki vas bo nekoliko zamajala, vendar ne preveč. Vaša srečna številka je 18.



BIK (21. 4. – 21. 5.)

Ne imejte vedno vse prav, to pelje v konflikte z vašo okolico! Tudi ljubljena oseba vas bo imela rajši, če boste manj popolni. Zavistnih pogledov se ne ustrašite, saj ste jih že itak vajeni.



DVOJČKA (22. 5. – 21. 6.)

V tem tednu storite nekaj za svojo zdravje! K temu bo pripomoglo tudi, če boste poravnali svoje obveznosti do vaših sorodnikov. Pismo vas bo spodbudilo k nekemu koraku.



RAK (22. 6. – 22. 7.)

Čaka vas zanimiv teden. Čeprav veliko zmorete, malo več premisleka v vaših odločitvah ne bo škodilo. Kregani boste, ker preveč zapravljate.

TRIBUNA BRALCEV

Dragi kritik kritike,
dragi Franc Kattinig!

No, zdaj sem jih pa dobila po svoji neposvečenosti frizuri, da kar bliska. Obzirno si mi razložil, kje je predpogoj za pristojnost kritike in govorjenja o grehu, pa čeprav samo literarnem. Da sem merila izključno na literarnega, je bilo verjetno jasno vsem, le Mohorjevi ne. Ni mi znano, da bi besedo greh vzela cerkev v zakup in le zakaj bi je ne smela uporabljati jaz, če si jo lahko lasti vsak grešni kozel? Čeprav se gotovo ne spoznam na cerkvene zadeve tako dobro kot vodja Mohorjeve, pa se mi vendarle zdi, da greh ni kakšna posebno sveta stvar. Tebi se zdi potrebno, da vlačiš na pomoč kar dva zakramenta, o katerih nisem napisala niti črke in za katera ne vem natančno, kaj iščeta oz. pojasnjujeta v tvojem odgovoru. Razen seveda, da si me hotel diskvalificirati in osmešiti. Kaj vse pa tvoj uvod v duhovništvo razkriva, naj sodi jo bralci sami, saj smo v javnosti.

Sreča moja, da si v svoji superiornosti zmožen velikodušne reakcije nasmeška, ne smeja, ki se ob taki nepomembnosti še splača ne in tudi ne ob taki smrdljivi golodi kritikantstva (to si hotel menda reči?). In tako si me z bleščečo moško suverenostjo potisnil nazaj za štedilnik, saj za cerkveno službo pač nisem in če te prav razumem, za pisanje kritik knjig Mohorjeve tudi ne.

Saj vemo, kako je s takimi simpatičnimi gospemi. Dolgčas jim je ves ljubi dan, pride jim na misel, da so se nekoč naučile celo brati, no pa jih obide pregrešna želja (ojej, že spet greh!) in se čutijo poklicane, da zbežljajo v literarni zelnik delat škodo, ki pa ne more biti ravno velika, sodeč po tvojem nasmešku.

Bojim se le, da tudi diskvalifikacija moje osebe ne bo zboljšala kvalitete prevoda ali karkoli že je.

Žal mi je, da si me tako napačno razumel, ko misliš, da sem prevodu ali prevajalcu izrekla kakšno priznanje. Celotno navajam me: "... da je prevajalec skušal ustvariti..." O uspešnosti tega početja ni bilo govora. Jakost zvoka ob poku mehurčka seveda ni bistvena, vendar jo je določila Mira Lobe in ne moja malenkost.

Če s šopkom nisi zadovoljen, bom dodala še kakšno cvetko. N. pr. šepasta rima, ko teče beseda o nogah glavnega junaka: ... prav nič niso videti od psa, / in koža ti preveč je pisana, / zato se ne imej za kužek! Pri tem je odvečna vejica gotovo tiskovna napaka. Če se samostalni "kužek" v četrtem sklonu ednine glasi "kužeka" in ne "kužka", je to bržkone štajerski kolorit, ki prinaša v verz kakšen meni neznan poseben čar. In gotovo je krivo moje pomanjkanje poslušanja, da mi ritmični

verzi škripljejo v ušesih. Da se v besedni umetnosti n. pr. imenuje kombinacija "mali žrebiček" pretiravanje, je morda že zastarela šolska modrost, nevredna sodobnih dinamičnih prevajalcev.

Neizpodbitno dejstvo je, da bi vsak prevajalec napravil drugačen prevod, ne eden bi ne bil enak drugemu. To pa še ne pomeni, da teh nihče ne bi smel uvrščati med boljše ali slabše. Tudi prevajanje ima svoje zakonitosti. Kako bi bilo, če bi na prvo stran napisali namesto "prevedel tainta" kar lepo "prosto po avtorju" ali "s popravki prevajalca" ali kaj podobnega? Bi to ne bilo nič?

Kar se tiče zakonitosti kritike, sem na Koroškem spoznala sledeče: kdor hvali, je dober kritik, kdor ne, temu se na lepši ali pa bolj umazan način odreka kompetenca. Odvisno od subjektivnega okusa.

K vsebini golide pa toliko: bolj mešaš, bolj smrdi, je stara kmečka modrost.

Še ne vdana Sonja Ban

Dragi sosede
Korošci!

V zadnjem času se ukvarjamo s perečim problemom, za katerega mislimo, da bo zanimal tudi vas, saj ste naši najbližji sosede onstran meje.

Verjetno veste, da imamo pri nas v Krškem edino nuklearko v Jugoslaviji in da obstaja problem, kje odlagati jedrske odpadke. Nuklearna elektrarna Krško je zaprosila Zavod za družbeno planiranje SR Slovenije, za rezervacijo petih lokacij kot možnih odlagališč radioaktivnih odpadkov.

In to: v okolici Velenja, v okolici Solčave. Torej so izbrali našo Solčavo (področje ob meji) kot eno primeren odlagališč za trajno skladiščenje teh zdravju in okolju nevarnih snovi.

Gotovo je tudi vam, kot nam cilj, da ohranimo čisto in zdravo okolje, da rešimo, kar se sploh rešiti da pred strahotnim uničevalnim zagonom industrije dvajsetega stoletja.

Kdor je že bil pri nas v Solčavi, Logarski dolini, pozna lepote teh področij in trdoživost njihovih prebivalcev. Zato ne bomo dopustili, da bi uničili to, kar nam je dala mati narava, kar so nam zapustili naši predniki. Verjamemo, da se s tem strinjate tudi vi in da tudi vi ne boste dopustili, da bi se kaj takega resnično zgodilo.

S tem namenom in zaradi čuta dolžnosti, da veste kaj bi lahko dobili v vašo bližino, smo vam napisali te vrstice. Z željo, da bomo s skupnimi močmi to dosegli, da bomo ohranili prijateljske odnose zaključujemo in vse lepo pozdravljamo.

Krajani Solčave

Solidarität mit
Arbeitslosen

Rund 150.000 Menschen sind im Herbst 1987 arbeitslos, davon sind 35.000 unter 25 Jahre alt. Dabei kann doch jeder, der es nur richtig anpackt, fleißig ist und den Mund hält, Arbeit bekommen, meint ein nicht unbeträchtlicher Teil der Bevölkerung. Die Wirklichkeit schaut freilich anders aus. Arbeitslosigkeit ist längst kein Problem mehr, das nur jene betrifft, die im Augenblick keinen Job haben. Denn durch das Überangebot an Stellensuchenden wird der Druck für alle größer. Der Chef meint dann eben: „Wenn es Ihnen nicht paßt – draußen warten genügend andere auf Ihren Posten.“

Ernstzunehmende Prognosen sagen für 1988 eine Arbeitslosenquote von 6,5% voraus (1986 5,2%) – wenn nichts passiert. Deshalb stehen die Herbstaktivitäten der Sozialistischen Jugend unter dem Motto: „Seite an Seite gegen Jugendarbeitslosigkeit“. Wir treten auch für eine aktive Arbeitsmarktpolitik ein und fordern, daß Beschäftigungsmaßnahmen wie die Aktion 8000 und die Förderung von Sozialprojekten weiter ausgebaut werden soll.

Für die Sozialistische
Jugend Klagenfurt-Stadt:
Hans Kraßnitzer

Nov predsednik

Kolikor mi je znano, velja ugotovitev, da so idejne razlike bodisi v neki organizaciji, bodisi v kakem društvu v prid vsem. Kajti raznolikost je vzpon zdrave konkurence. Ne moremo pa mimo tega, da se je v preteklosti delalo veliko napak. Naša naloga je, da se teh zavedamo in jih ne ponovimo.

Z ogorčenjem sem prebral pismo bralca, bivšega namestnika tajnika SPD Gorjanci iz Kotmare vasi. Le-ta namreč trdi, da se od izvolitve novega predsednika naprej ne bo več vleklo za eno vrv. Zakaj vendar, se vprašam? Morda zato, ker nekaterim novi predsednik ni všeč – pri čemer s tem nočem vrednotiti moje simpatije. Se mora res zgoditi, kar želi manjši del skupnosti, ali pa smo že toliko zreli, da se poredimo želji večjega dela članic in članov društva? Če se bomo ravnali po prvem, se mi zdijo volitve odveč. Kar pa se tiče odkritega razglabljanja o problemih v društvu, je naloga odbornikov, da sprožijo pogovor, ki naj bi privedel do poenotenja.

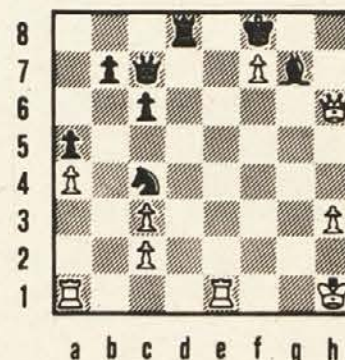
Dragi prijatelj, naši cilji so isti; ohranitev kulturne dediščine in obstoj naše narodnosti. Ne bodimo tako nespametni, kakor večina naših zastopnikov obeh kulturnih organizacij. Le v skupnosti je naša moč, ne trgajmo je.

Gorazd Živkovič, Dunaj

ŠAHOVSKA

RUBRIKA

(ureja Silvo Kovač)

Šahovska naloga št. 33
POPOV – BULJOVČIĆ
(Jugoslavija 1967)

Položaj belega na diagramu je obetavnejši, čeprav je na videz kmet na polju f7 nevarno ogrožen in črni grozi s protiigro (Td2) po drugi vrsti. Kako je beli, ki je na potezi, izpeljal kombinacijo, po kateri je ostal materialno močnejši, je tokrat naloga reševalcev.

Rešitev naloge št. 32

Samo z žrtvijo kmeta, oziroma s potezo 1.h7+! lahko beli še računa na zmago. Na 1.Lg6 sledi 1... Tb2+ 2.Kf3 Tb8 (tudi na 2.Lc2 črni remizira s potezo 2... Tb8).

1... Kh7: 2.La4! Tb2+ 3.Lc2+!! Beli zapira drugo vrsto pred šahom črne trdnjave, obenem pa s to nenavadno potezo daje šah črnemu kralju. Sedaj je izsiljeno 3... Tc2+ 4.Kf3 Črni sedaj ne more preprečiti napredovanja belega kmeta v damo. Na šah s trdnjavo na c3 in c4 se beli kralj umakne preko polja f4 in f5, zato je črni podpisal predajo!

KAROLINA KOLMANIČ

Izzvenela je pesem

Iz teh zoprnih razglabljanj jo je predramilo trkanje. Vrata so se hkrati odprla. Bila je gospodinja, ki je rinila glavo skozi pol odprta vrata.

„Boste prišli na kosilo? Nekaj dobrega sem pripravila. V šoli tako niste čakali kosila.“ „Pridem. Res mi bo prav prišlo.“

Samo malo je želela biti sama, sedeti tako križem rok in nič misliti. A ta ženska, ljubezniva, radovedna in potuhnjena hkrati, jo je počasi, toda vztrajno ugonabljala. Zato je šla.

Juha na belo pognjeni mizi jo je vabila. Jedli sta molče. Pospravljanje globokih krožnikov pa je gospodinja izrabila še za novico:

„Emil je pisal. Veste“, in že je vlekla pismo iz žepa, „zanima se za vas in lepo vas pozdravlja. Hočete videti pismo?“

„Hvala, vam kar verjamem.“ Malce poparjena je oddrsala v kuhinjo in prinesla krožnik ocvrtih zarebrnic in zelene solate.

„Počakajte, saj lahko skočim jaz“, se je ponudila, da bi nekako preskočila pisanje. Že je postavila skledo praženega krompirja na sredino mize. Ženska se ni dala ugnati. Vrnila se je k temi in nadaljevala tam, kjer je prej ostala.

„Pravi, da mu je kar dobro, šteje pa le dneve, ko se bo vrnil v domovino.“

„Vsa je rad doma“, je prista-

vila brez poudarka, čeprav ji je ta misel zdaj le nekaj pomenila. Ženska ji je ponudila krožnik in samo prikimala.

„Jutri ne, pojutrišnjem bom tudi jaz že pri mami. Človek res težko čaka, čeprav vi lepo skrbite zame in sem tukaj tudi nekako doma.“

„Ne terja od mene posebnega napora. Rada delam in skrbim za nekoga. Tako ima življenje smisel. Kaj bi kuhala in jedla sama? Smešno.“

Ob kavi so se Veri sprostile misli. Kar same so, ušle tja h Kolaričevi Toni. Vprašala je naravnost:

„Kaj ta Tona živi čisto sama?“

Ženska jo je začudeno pogledala. Morda se je morala zbrati in najti dovolj ostre in kratke besede:

„Vedno in nikoli sama.“

„Kako to mislite? Danes sem jo videla, kako je ogrebala streho.“

„Že, ker si podnevi oni ne upa tja.“

„A tako. Saj ne poznam onega in me to tudi ne zanima. Ne vem, nekako zasmilila se mi je. Bolj sem mislila, če nima otrok“, se je hotela izmotati.

„Otrok? Eno hčerko ima. Pravijo, da je naredila neko višjo šolo, pravno ali kako si ji reče. Živi v Ljubljani.“

„In ne pride nič mame obiskat?“

„Pride za praznike in tudi na dopust.“



15

„A tako, to je že bolje“, je hotela prekiniti, ker jo je vznemiril ženski potemneli obraz.

„No, veste, meni se ne smili, Tona, mislim. Boste še smetano?“ je vprašala s spremenjenim nižjim tonom.

„Ne, menim, da ne. Kava s smetano izgubi aro in nič več ne opravlja svoje naloge.“

„A ima kava kakšno posebno nalogo?“

„Seveda, dviga krvni pritisk!“

„Ne potrebujem kave, če me še kdaj vprašate po Toni.“

„Ne bom! Obljubljam. Potem rajši dvignite skodelico“, se je pristno nasmešnila.

„Kaj če bi začetek vaših počitnic zalili s kozarkom vina?“ je poskočila, kot bi jo prešinila odrešujoča misel.

„Požirek nama ne more škodovati. Prinesite.“

Bleščeča kozarca sta na svetlem pladnju cingljaje opozorila nase. Gospodinja je nagnila politrski vrček in nalila. Še preden je Vera utegnila prestreči, je bil kozarec skoraj do roba.

(dalje prihodnjič)

Kulturna taberna Pri Joklnu – Bierjokl išče kvalificirano natakara/kuharico (natakara/kuharja), ki je vaje(a) samostojnega dela. Plača po dogovoru. Telefon: (0463) 51 45 61.

Hokej na ledu: KAC zaostaja le za 1 točko

Zadnji konec tedna se je začelo tretje kolo avstrijskega prvenstva v hokeju na ledu, in obeta se več kot zanimiv razplet. V bistvu namreč razen Lustenaua ni moštva, ki mu ne bi mogli napovedati zmage tudi proti tradicionalno boljše uvrščenim klubom. Feldkirch in VSV/Beljak zaostajata za vodečimi moštvoma – razlika po točkah je že kar precejšnja –, toda lanskega prvaka KAC čaka v naslednjem kolu na tujem prav Feldkirch, neprijeten nasprotnik, kateremu je KAC že dostikrat podlegel – pa čeprav ta morda ni bil v najboljši formi.

Predvsem KAC si je od letošnjega prvenstva zelo

veliko obetal, priznati pa je treba, da je imel že kar precej poškodovanih igralcev, tako da ni mogel nastopiti vedno v najmočnejši postavi. Tako je npr. tudi Rudi König igral za moštvo šele v zadnjih štirih kolih, v zadnji igri doma proti Lustenauu pa je že blestel in dosegel tudi gol. Predvsem po njegovi ozdravitvi si pri celovškem prvaku obetajo spet boljšo moralo in večjo borbenost moštva. Točke zaostanka za Innsbruckom pa še ne jemljejo preveč resno, saj je prav isti Innsbruck tudi lani vodil že s precejšnjim naskokom, v play-offu pa le moral priznati, da igra celovški klub KAC boljši hokej na ledu.



Bilčovščani so tokrat doma zelo nesrečno podlegli Lendorfu.

Pred občnim zborom Slovenske športne zveze

Mandatna doba sedanjega odbora Slovenske športne zveze se nagiba proti koncu, pa tudi dolgoletni predsednik naše športne zveze Danilo Prusnik hoče oddati svoje predsedniško mesto.

Iz teh razlogov bo v četrtek 12. novembra ob 19. uri v Mladinskem domu SŠD v Celovcu potekal občni zbor Slovenske športne zveze, ki bo preveril pravilnost dela naše strešne športne organizacije, hkrati pa tudi pretehtal in predebatiral smernice in namen našega nadaljnjega dela.

Glavna točka občnega zbora pa je na dnevnem redu seveda izvolitev novega predsednika ter novega odbora, ki naj bi vodil delo Slovenske športne zveze na Koroškem v naslednji mandatni dobi.

Bilčovs je po nesrečnem porazu na pogubnem predzadnjem mestu!

BILČOVŠ – LENDORF 0:1. Gledalci sobotne tekme Bilčovščanov so kar zmajevali z glavo: kako je mogoče, da moštvo, ki stalno napada in ima priložnost za priložnostjo, podleže? Odgovor je sicer enostaven, da pač možnosti same še ne odločijo tekme, temveč zadetki, toda odgovor na vprašanje, kako so Bilčovščani mogli napraviti najmanj ducat najboljših priložnosti, ni tako enostaven. Že v prvem polčasu bi bili Bilčovščani namreč lahko odločili tekmo v svojo korist, ker pa niso zadeli mreže, je bil srečnejši tekmelec iz Lendorfa. Nekaj sekund pred koncem prvega polčasa je namreč vratar Schaunig „spregledal“ žogo, ki je zatresla mrežo, in gostje so povedli z 1:0. V dru-

gem polčasu je Bilčovs še silneje pritiskal, toda napadalci so bili pred vrati preveč okorni. Tako sta Partl in Kuess sama napravila kar šest „stodstotnih“, pa tudi drugi niso bili uspešnejši. Zdaj je Bilčovs zdrknil že na predzadnje mesto in se bo – ob takih tekmah – le težko obdržal v spodnji ligi.

Dvojno srečo je imela DOBRILA VAS. V tekmi s KAC-jem je dosegla gol v 92. minuti in tako zmagala z 1:0. Vodeči na lestvici, Wietersdorf pa je zgubil v Mostiču. Zdaj imajo Dobrolčani zaostanek ene same točke, kar je dobro izhodišče za povratno kolo. Zmagal je tokrat tudi Šmihel (2:0 v Frantschachu), Klopini pa je dosegel remi proti St. Leon-

hardu (2:2).

Iz prvih razredov lahko poročamo o uspehih, neuspehih: Selani so zmagali v Reichenfelsu s 3:1, Galicija pa v Šentpavlu s 3:2. Podlegla pa je Železna Kapla v Velikovecu (2:3), Globasnica pa doma s Podkarnosom (4:5). Prav zadnji rezultat pa je porazen, če pomislimo, da je Globasnica dosegla štiri gole, toda kljub temu še zgubila tekmo. Na lestvici še naprej vodi Velikovec, toda Selani imajo isto število točk.

V drugem razredu sta Rikarja vas (2:1 proti Preitenngu) in Žvabek (1:0 proti Šentpetru) zmagala. Oba kluba zasedata mesti v sredini lestvice; kar je predvsem za novince iz Rikarje vasi lep uspeh.

SAK v slabi tekmi dosegel le remi!

SV ŠENTVID – SAK 0:0. – Nogometaši Slovenskega atletskega kluba so po „derbiju“ s Pliberkom morali to nedeljo nastopiti v Šentvidu, kjer jih je čakal tamkajšnji SV. Prav ta nasprotnik je lani (igral je še v drugi avstrijski ligi) izločil slovenske nogometaše iz tekmovanja za avstrijski pokal. Jasno torej, da so hoteli igralci kapetana Marjana Velika tokrat poravnati odprti račun s Šentvidčani. Toda ta načrt so izpolnili le delno.

Na mokrem igrišču se je v prvih petnajstih minutah razvila sicer zanimiva igra – SAK je imel kar štiri lepe priložnosti za zadetek – toda očitno je bil mraz močnejši od volje in prizadevnosti igralcev – obeh moštev. Tako je po devetdesetih minutah ostalo pri pravičnem remiju 0:0. SAK je torej spet napravil točko, kar bi se v drugem delu prvenstva, ki se začne že ta vikend, znalo izkazati kot usodno. Poleg tega pa rezultat, še manj pa slaba igra, ne zadovoljujeta, saj je SAK spet nastopil v najmočnejši postavi.

Koroška liga

1. SVR Lienz	13	8	2	3	35:13	18
2. WAC	13	7	4	2	27:14	18
3. Breže	12	7	3	2	21:8	17
4. Trg	13	7	3	3	33:21	17
5. SAK	12	6	2	4	18:11	14
6. Matrei	13	5	4	4	22:16	14
7. Šmohor	13	5	4	4	21:17	14
8. Pliberk	12	4	5	3	26:21	13
9. Šentvid	13	4	5	4	9:25	13
10. Wolfsberg	12	4	2	6	14:29	10
11. Mölltal	13	3	3	7	12:17	9
12. Magdalen	13	3	3	7	12:22	9
13. VSV/Beljak	13	3	2	8	16:26	8
14. Irschen	13	1	2	10	7:33	4

Spodnja liga-vzhod

1. Wietersdorf	13	9	2	2	25:9	20
2. Dobrla vas	13	8	3	2	23:10	19
3. Mostič	13	8	3	2	24:14	19
4. Treibach	13	7	2	4	35:21	16
5. ASK Celovec	13	6	4	3	22:20	16
6. Šentandraž	13	4	7	2	18:13	15
7. St. Leonhard	13	5	5	3	19:19	15
8. Šmihel	13	5	2	6	17:27	12
9. Ruda	13	3	5	5	16:18	11
10. Klopini	13	2	7	4	13:17	11
11. SCA Šentvid	12	2	2	8	13:24	9
12. ASV Celovec	12	2	2	8	13:24	6
13. Frantschach	13	1	4	8	9:26	6
14. KAC	12	1	3	8	8:18	5

Spodnja liga-zahod

1. Šentjakob	13	8	5	0	21:10	21
2. Borovlje	13	7	3	3	26:14	17
3. Dellach	13	6	5	2	23:11	17
4. Lendorf	12	7	1	4	23:14	15
5. Rožek	12	7	1	4	17:14	15
6. Baško jezero	13	5	3	5	18:18	13
7. Weißenstein	13	3	6	4	22:15	12
8. ASV Lienz	12	4	4	4	22:26	12
9. Brnca	12	3	5	4	13:17	11
10. Obermillstatt	13	2	6	5	14:21	10
11. Treffen	13	3	4	6	11:19	10
12. Radenthein	13	4	1	8	20:24	9
13. Bilčovs	13	2	4	7	13:24	8
14. Tristach	13	2	4	7	10:26	8

1. razred D

1. Velikovec	13	9	1	3	23:15	19
2. Sele	13	8	3	2	24:19	19
3. Žitara vas	13	7	4	2	15:8	18
4. Žrelec	13	7	3	3	28:11	17
5. Sinča vas	13	7	2	4	22:10	16
6. Galicija	13	5	4	4	18:12	14
7. Šentpavel	13	6	1	6	22:24	13
8. Podkarnos	13	4	5	4	13:15	13
9. Žel. Kapla	13	6	0	7	21:21	12
10. Grebinj	13	4	4	5	17:19	12
11. Metlova	13	4	4	5	15:19	12
12. St. Stefan	13	3	4	6	17:28	10
13. Reichenfels	13	1	2	10	14:31	4
14. Globasnica	13	0	3	10	13:30	3

Zadnja vest

Po sedmi partiji svetovnega prvenstva v šahu vodi izzivalec Anatolij Karpov proti Gariju Kasparovu s 4:3.

TERMINI

NOGOMET

Sobota, 7. 11.: Klopini – Dobrla vas (14.15).

Nedelja, 8. 11.: Irschen – SAK (14.15), Pliberk – Magdalen (14), Bilčovs – Šentjakob (14.30), Kotmara vas – Vetrin (14), Globasnica – Sele (14.30), Žitara vas – Galicija (14), Žvabek – St. Michael / L. (10.45).

NAMIZNI TENIS

Četrtek, 5. 11.: KAC – NTK Celovec I (19), Sele IV – Wolfsberg (19).

Petek, 6. 11.: ZSM Škocijan – Podkarnos (19), Sele I – Vrba (19), Sele III – Labot (19).

Sobota, 7. 11.: Sele (ženske) – Oberndorf (15).

Nedelja, 8. 11.: Sele (ženske) – Globus Dunaj (9).

Ponedeljek, 9. 11.: NTK Celovec I – Liebenfels (19), NTK Celovec II – Podkarnos (19).

Torek, 10. 11.: Evropska liga: Avstrija – Belgija (Vetrin, 18).

RAZNO

Sobota, 7. 11.: Ples športnikov – SSK Obir (gostilna Podobnik, 20).



Tako kakor Kristijan Wölbl (na sliki desno) ni mogel nadigrati branilce SV Šentvid, je pravzaprav celotno moštvo SAK-ja v nedeljo pokazalo premalo. Komaj ena akcija je uspela, podaje so bile neprecizne, pa tudi borbenosti je manjkalo. Še dobro, da tudi nasprotnik ni pokazal kaj več, sicer bi bil SAK gotovo podlegel.